

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 12 novembre 2013

Aoste, le 12 novembre 2013

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione - Affari legislativi  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69  
E-mail: bur@regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région - Affaires législatives  
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69  
E-mail: bur@regione.vda.it  
Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3647 a pag. 3650

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti regionali ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... 3651  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... 3655  
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale ..... 3670  
Avvisi e comunicati ..... —  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 3684

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... 3718  
Bandi e avvisi di gara ..... 3719

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3647 à la page 3650

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 3651  
Actes des Assesseurs régionaux ..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... 3655  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional ..... 3670  
Avis et communiqués ..... —  
Actes émanant des autres administrations ..... 3684

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 3718  
Avis d'appel d'offres ..... 3719

## INDICE CRONOLOGICO

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PARTE SECONDA

### DEUXIÈME PARTIE

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 18 ottobre 2013, n. 446.

Arrêté n° 446 du 18 octobre 2013,

Approvazione del “Piano regionale per la ricerca delle  
persone scomparse”. pag. 3651

portant approbation du Plan régional pour la recherche  
des personnes disparues. page 3651

Decreto 21 ottobre 2013, n. 448.

Arrêté n° 448 du 21 octobre 2013,

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di sistema-  
zione ed allargamento della strada sud di Rochefort in  
Comune di ARVIER. Integrazione e parziale rettifica al  
decreto di fissazione dell'indennità provvisoria n. 139 del  
15 maggio 2012.

portant modification de l'arrêté n° 139 du 15 mai 2012,  
relatif à l'expropriation des terrains nécessaires aux tra-  
vaux de réaménagement et d'élargissement de la route  
sud de Rochefort, dans la commune d'ARVIER, et à la  
fixation des indemnités provisoires y afférentes.

pag. 3652

page 3652

Decreto 21 ottobre 2013, n. 449.

Arrêté n° 449 du 21 octobre 2013,

Costituzione della Consulta regionale per i lavori pubbli-  
ci di cui all' art. 40bis della L.R. 20 giugno 1996, n. 12 e  
successive modificazioni. pag. 3653

portant constitution de la Conférence régionale pour les  
travaux publics visée à l'art. 40 bis de la LR n° 12 du 20  
juin 1996 modifiée. page 3653

#### ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

#### ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

##### ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO

##### ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL

Provvedimento dirigenziale 26 settembre 2013, n. 4017.

Acte du dirigeant n° 4017 du 26 septembre 2013,

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai pro-  
getti pervenuti in risposta all'invito a presentare proget-  
ti per attività di formazione individualizzata a catalogo  
– PO “Occupazione” FSE – asse Adattabilità – invito  
n. 2012/02 – Terza scadenza e precisazione relativa alle  
schede intervento. Impegno di spesa.

portant approbation du résultat de l'évaluation des pro-  
jets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des  
actions de formation individualisée en catalogue à réa-  
liser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adap-  
tation (troisième échéance - appel à projets n° 2012/02),  
précisions quant aux fiches de projet et financement de la  
dépense y afférente.

pag. 3655

page 3655

Provvedimento dirigenziale 17 ottobre 2013, n. 4256.

Acte du dirigeant n° 4256 du 17 octobre 2013,

Concessione dell'autorizzazione unica di cui all'art. 41  
della legge regionale 1° agosto 2012, n. 26, all'Impre-  
sa “F.lli Ronc S.r.l.” di INTROD e alla Società “Deval  
S.p.a.” di Aosta, rispettivamente, per la costruzione e  
l'esercizio di un impianto idroelettrico, con opera di de-

portant délivrance de l'autorisation unique visée à l'art.  
41 de la loi régionale n° 26 du 1<sup>er</sup> août 2012 à F.lli Ronc  
srl d'INTROD et à Deval SpA d'Aoste, en vue de la  
construction et de l'exploitation d'une installation hy-  
droélectrique comprenant une prise d'eau sur le Nantey

rivazione sul torrente Nantey e centrale di produzione a monte della loc. Giassère nel Comune di PERLOZ, e della linea elettrica di connessione dell'impianto stesso alla rete di distribuzione (linea n. 702). pag. 3665

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 11 ottobre 2013, n. 1623.

Comune di VALTOURNENCHE: approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 3, l.r. 11/1998, della variante alla cartografia e alla relazione tecnica degli ambiti inedificabili dei terreni a rischio di inondazione, adottate con deliberazione consiliare n. 29 del 28 giugno 2013.

pag. 3670

Deliberazione 11 ottobre 2013, n. 1641

Autorizzazione alla società Envers srl, all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita ad asilo-nido per 75 posti, con la riserva di 10 posti estensibili a 25 per l'erogazione del servizio socio-educativo alla prima infanzia, asilo nido aziendale regionale, sita nel comune di CHARVENSOD, ai sensi della DGR n. 1362 in data 23 agosto 2013 e revoca della DGR n. 1004 in data 16 aprile 2010.

pag. 3671

Deliberazione 18 ottobre 2013, n. 1645

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3674

Deliberazione 18 ottobre 2013, n. 1647

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 per storno di fondi tra unità previsionali di base diverse nell'ambito della stessa funzione obiettivo e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3678

Deliberazione 18 ottobre 2013, n. 1679

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa per l'anno 2013 per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato e di altre entrate a destinazione vincolata.

pag. 3680

et une centrale de production en amont de Giassère, dans la commune de PERLOZ, et de la ligne de raccordement de ladite installation au réseau de distribution (dossier n° 702). page 3665

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1623 du 11 octobre 2013,

portant approbation, aux termes du troisième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondation et de la modification du rapport technique y afférent, adoptées par la délibération du Conseil communal de VALTOURNENCHE n° 29 du 28 juin 2013..

page 3670

Délibération n° 1641 du 11 octobre 2013,

autorisant Envers srl à exercer une activité socio-éducative dans la structure sur le territoire de la Commune de CHARVENSOD qui accueille une crèche de 75 places, dont 10 à 25 au titre du service de crèche réservé à l'Administration régionale, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013 et retirant la délibération du Gouvernement régional n° 1004 du 16 avril 2010.

page 3671

Délibération n° 1645 du 18 octobre 2013,

rectifiant le budget prévisionnel 2013/2015 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

page 3674

Délibération n° 1647 du 18 octobre 2013,

rectifiant le budget prévisionnel 2013/2015 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base différentes dans le cadre de la même fonction-objectif.

page 3678

Délibération n° 1679 du 18 octobre 2013,

rectifiant le budget prévisionnel 2013/2015 et les budgets de gestion et de caisse 2013 de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et d'autres recettes à affectation obligatoire.

page 3680

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di AYAS. Decreto 23 ottobre 2013, n. 2**

**Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di rifacimento della strada interna della fraz. Champlan con realizzazione di rete fognaria e idraulica per smaltimento acque bianche e canalizzazione per cablaggi.**

pag. 3684

**Comune di BARD. Deliberazione 2 luglio 2013, n. 17**

**Modifica al regolamento edilizio.**

pag. 3686

**Comune di BRISSOGNE. Avviso di pubblicazione delle mappe di vincolo.**

**Aeroporto di AOSTA - Corrado Gex. Ostacoli e pericoli alla navigazione aerea. Pubblicazione della mappe di vincolo (art. 707 del Codice della Navigazione) (ai sensi dell'art. art. 707 del Codice della Navigazione).**

pag. 3686

**Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME.**

**Avviso.**

pag. 3687

**Comune di VALTOURNENCHE. Deliberazione 14 ottobre 2013, n. 42.**

**Approvazione ai sensi dell'art. 31 della L.R. 11/98 e s.m.i. della variante non sostanziale al P.R.G.C. per realizzazione Maison Communale des Sapeurs Pompiers.**

pag. 3687

**Unità Sanitaria Locale Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore Generale 21 ottobre 2013, n. 1146.**

**Individuazione degli incarichi negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria, accertati al 1° settembre 2013, ai sensi di quanto disposto dagli artt. 33 e 34 dell' A.C.N. 2272/2005.**

pag. 3688

**Unità Sanitaria Locale Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore generale 21 ottobre 2013, n. 1148.**

**Individuazione degli incarichi carenti di continuità assistenziale, accertati al 1° settembre 2013, ai sensi di quanto disposto dal vigente accordo collettivo nazionale.**

pag. 3703

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune d'AYAS. Acte n° 2 du 23 octobre 2013,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réfection de la route traversant le hameau de Champlan, ainsi que de réalisation du réseau d'égouts et d'écoulement des eaux de ruissellement et des canalisations à câbles.**

page 3684

**Commune de BARD. Délibération n° 17 du 2 juillet 2013,**

**portant modification du règlement de la construction.**

page 3686

**Commune de BRISSOGNE. Avis de dépôt des plans de dégagement.**

**Aéroport «Corrado Gex» d'AOSTE. Obstacles et dangers pour la navigation aérienne. Publication des plans de dégagement au sens de l'art. 707 du code de la navigation.**

page 3686

**Commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME.**

**Avis.**

page 3687

**Commune de VALTOURNENCHE. Délibération n° 42 du 14 octobre 2013,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 31 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée, de la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation de la «Maison Communale des Sapeurs-Pompiers».**

page 3687

**Unité Sanitaire Locale Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 1146 du 21 octobre 2013,**

**portant détermination, aux termes des art. 33 et 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, des postes vacants au 1<sup>er</sup> septembre 2013 dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base.**

page 3688

**Unité Sanitaire Locale Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 1148 du 21 octobre 2013,**

**portant détermination des postes vacants au 1<sup>er</sup> septembre 2013 dans les zones insuffisamment pourvues de médecins garantissant la continuité des soins, aux termes de l'accord collectif national en vigueur.**

page 3703

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione autonoma Valle d'Aosta.

Procedura non concorsuale inerente all'accertamento della conoscenza delle lingue francese ed italiana per la "categoria D e qualifica dirigenziale".

pag. 3718

IPASVI – Infermieri Professionali Assistenti Sanitari Vigilatrici d'Infanzia - Collegio Provinciale di Aosta

Annullamento di bando di avviso pubblico presso Collegio degli Infermieri Professionali Assistenti Sanitari e Vigilatrici d'Infanzia della Valle d'Aosta.

pag. 3719

### BANDI E AVVISI DI GARA

Assessorato del Turismo, Sport, Commercio e Trasporti Struttura dirigenziale aeroporto e ferrovie. Estratto bando di gara per procedura aperta.

Procedura aperta, ai sensi dell'art. 55, comma 5, del D.Lgs. 163/2006, volta all'affidamento della fornitura di n. 5 treni bimodali a servizio del trasporto ferroviario della Regione autonoma Valle d'Aosta.

pag. 3719

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Session d'examen de français et d'italien, en dehors des procédures de sélection, aux fins de l'accès aux emplois de la catégorie D et de la catégorie unique de direction.

page 3718

Ordre des infirmiers professionnels, des assistants médicaux et des jardinières d'enfants de la Vallée d'Aoste.

Annulation du concours externe en vue du recrutement de personnel auprès de l'Ordre des infirmiers professionnels, des assistants médicaux et des jardinières d'enfants de la Vallée d'Aoste.

page 3719

### AVIS D'APPEL D'OFFRES

Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports Structure «Aéroport et chemin de fer». Extrait d'appel d'offres - Procédure ouverte.

Procédure ouverte au sens du cinquième alinéa de l'art. 55 du décret législatif n° 163/2006 en vue de l'achat de 5 trains électriques et diesel pour le transport ferroviaire de la Vallée d'Aoste.

page 3719

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**Decreto 18 ottobre 2013, n. 446.**

**Approvazione del “Piano regionale per la ricerca delle  
persone scomparse”.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie

Omissis

decreta

1. È approvato il “Piano regionale per la ricerca delle persone scomparse” ai fini del coordinamento delle attività dei soggetti, pubblici e privati, chiamati alla conduzione delle relative operazioni nell'ambito del territorio della Valle d'Aosta.
2. La struttura di Protezione civile è incaricata dell'esecuzione del presente Decreto, che fa parte integrante del Piano in argomento, con particolare riferimento alla trasmissione del piano medesimo alle strutture operative interessate e al Gabinetto della Presidenza della Regione, che provvederà, a sua volta, al curarne l'invio al Procuratore della Repubblica presso il Tribunale di AOSTA e all'Ufficio del Commissario del Governo per le persone scomparse.
3. Copia del presente decreto dovrà essere portata a conoscenza dei componenti del Comitato regionale per la Protezione civile.
4. Il presente decreto è pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 18 ottobre 2013.

Il Presidente\*  
Augusto ROLLANDIN

\* nell'esercizio delle sue funzioni di Prefetto.

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 446 du 18 octobre 2013,**

**portant approbation du Plan régional pour la recherche  
des personnes disparues.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

dans l'exercice de ses fonctions préfectorales

Omissis

arrête

1. Est approuvé le Plan régional pour la recherche des personnes disparues, aux fins de la coordination des activités des acteurs publics et privés appelés à gérer les opérations y afférentes sur le territoire de la Vallée d'Aoste;
2. La structure «Protection civile» est chargée de l'exécution du présent arrêté, qui fait partie intégrante du plan en cause, eu égard notamment à la transmission dudit plan aux structures opérationnelles concernées et au Cabinet de la Présidence de la Région qui, à son tour, veillera à le transmettre au procureur de la République auprès du Tribunal d'AOSTE et au Bureau du commissaire du Gouvernement pour les personnes disparues;
3. Copie du présent arrêté est notifiée aux membres du Comité régional de la protection civile;
4. Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 18 octobre 2013.

Le président,\*  
Augusto ROLLANDIN

\* dans l'exercice de ses fonctions préfectorales.

**Decreto 21 ottobre 2013, n. 448.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento della strada sud di Rochefort in Comune di ARVIER. Integrazione e parziale rettifica al decreto di fissazione dell'indennità provvisoria n. 139 del 15 maggio 2012.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis  
decreta

A) il proprio precedente decreto, limitatamente alla ditta 7), è rettificato come sotto riportato ed è altresì integrato dalle ditte 26) e 27):

Comune di ARVIER

7) GADIN Italo Giuseppe  
nato ad ARVIER il 28/05/1943  
C.F.: GDNTGS43E28A452V prop per 1/1  
FG.: 15  
Mappale: 1162 (ex 401)  
Superficie: mq 14  
Coltura in atto: Bosco misto  
PRGC: E  
Catasto: Terreni  
Indennità: euro 3,51  
Contributo regionale int.: euro 37,75

26) GADIN Italo Giuseppe  
nato ad ARVIER il 28/05/1943  
C.F.: GDNTGS43E28A452V prop per 1/1  
FG.: 15  
Mappale: 1192 (ex 605)  
Superficie: mq 1  
Coltura in atto: Prato  
PRGC: A5

B) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione sarà soggetta alle maggiorazioni e al regime fiscale previsti dalle vigenti leggi in materia.

C) Il Sindaco del Comune di ARVIER è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 21 ottobre 2013.

Il Presidente  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 448 du 21 octobre 2013,**

**portant modification de l'arrêté n° 139 du 15 mai 2012, relatif à l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route sud de Rochefort, dans la commune d'ARVIER, et à la fixation des indemnités provisoires y afférentes.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis  
arrête

A) L'arrêté du président de la Région susmentionné est modifié relativement au propriétaire indiqué sous 7) et complété par l'insertion des propriétaires indiqués sous 26) et 27) comme suit :

Commune d'ARVIER

Catasto: Terreni  
Indennità: euro 52,00

27) CLUSAZ Andrea  
nato ad AOSTA il 2/8/1963  
C.F.: CLSNDR63M02A326A prop per 1/3  
CLUSAZ Evaristo  
nato ad AOSTA il 08/11/1965  
C.F.: CLSVST65S08A326Z prop per 1/3  
CLUSAZ Nicole  
nata ad AOSTA il 22/12/1967  
C.F.: CLS NCL 67T62A326Y prop per 1/3  
FG.: 15  
Mappale: 113  
Superficie: mq 42  
Coltura in atto: Fabbricato collab  
PRGC: A5  
Catasto: Fabbricati  
Stima del fabbricato: euro 2.500,00

B) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des terrains en question, les indemnités d'expropriation font l'objet des majorations et sont soumises au régime fiscal prévu par les lois en vigueur en la matière ;

C) Le syndic de la Commune d'ARVIER est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 21 octobre 2013.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Decreto 21 ottobre 2013, n. 449.**

**Costituzione della Consulta regionale per i lavori pubblici di cui all' art. 40bis della L.R. 20 giugno 1996, n. 12 e successive modificazioni.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- 1) È costituita la Consulta regionale per i lavori pubblici di cui all'art. 40bis, comma 1, della legge regionale 20 giugno 1996, n. 12, recante "Legge regionale in materia di lavori pubblici", e successive modificazioni, che risulta così composta:

*MEMBRI EFFETTIVI:*

Sig. Marco VIÉRIN  
Assessore regionale competente in materia di opere pubbliche, o suo delegato, che la presiede;

Dott. Ing. Massimo ROSSET  
dirigente di primo livello della struttura regionale competente in materia di opere pubbliche, o suo delegato;

Dott. Arch. Roberto DOMAINE  
dirigente di primo livello della struttura regionale competente in materia di beni culturali, o suo delegato;

Dott. Edi PASQUETTAZ  
dirigente di primo livello della struttura regionale competente in materia di agricoltura, o suo delegato;

Dott. Peter BIELER  
dirigente di primo livello della struttura regionale competente in materia di programmazione e bilancio, o suo delegato, che partecipa quando gli argomenti in discussione abbiano riflessi sulla programmazione finanziaria;

Sig. Domenico SALVADOR  
rappresentante degli enti locali, designato dal Consiglio permanente degli enti locali;

Ing. Michel GROSJACQUES  
rappresentante degli ordini professionali degli agronomi e forestali, degli architetti, degli ingegneri e dei geologi della Valle d'Aosta, designato d'intesa dagli ordini interessati;

Geom. Carlo PERRUQUET  
rappresentante dei collegi dei geometri e periti industriali, designato d'intesa dai collegi interessati;

**Arrêté n° 449 du 21 octobre 2013,**

**portant constitution de la Conférence régionale pour les travaux publics visée à l'art. 40 bis de la LR n° 12 du 20 juin 1996 modifiée.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

- 1) La Conférence régionale pour les travaux publics visée au premier alinéa de l'art. 40 bis de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 (Dispositions régionales en matière de travaux publics) modifiée, est constituée et se compose comme suit :

*MEMBRES TITULAIRES:*

Marco VIÉRIN  
assesseur régional compétent en matière d'ouvrages publics, ou son délégué, en qualité de président ;

Massimo ROSSET  
dirigeant du premier niveau de la structure régionale compétente en matière d'ouvrages publics, ou son délégué ;

Roberto DOMAINE  
dirigeant du premier niveau de la structure régionale compétente en matière de biens culturels, ou son délégué ;

Edy PASQUETTAZ  
dirigeant du premier niveau de la structure régionale compétente en matière d'agriculture, ou son délégué ;

Peter BIELER  
dirigeant du premier niveau de la structure régionale compétente en matière de programmation et de budget, ou son délégué, qui participe lorsque les sujets à l'ordre du jour ont des retombées sur la programmation financière ;

Domenico SALVADOR  
représentant des collectivités locales, désigné par le Conseil permanent des collectivités locales ;

Michel GROSJACQUES  
représentant des ordres professionnels des ingénieurs agronomes et forestiers, des architectes, des ingénieurs et des géologues de la Vallée d'Aoste, désigné d'un commun accord par les ordres intéressés ;

Carlo PERRUQUET  
représentant des conseils des géomètres et des techniciens industriels, désigné d'un commun accord par les conseils intéressés ;



Sig. Ezio COLLIARD  
rappresentante delle associazioni di categoria maggiormente rappresentative delle imprese operanti nel settore edile designato dalla Confindustria Valle d'Aosta - sezione edile;

Sig. Roberto MONTROSSET  
rappresentante delle associazioni di categoria maggiormente rappresentative delle imprese operanti nel settore edile designato d'intesa da CNA, Confartigianato imprese e Associazione artigiani per la Valle d'Aosta;

Sig. Ezio DUFOUR  
da un rappresentante delle associazioni sindacali maggiormente rappresentative dei lavoratori dipendenti del settore edile designato d'intesa da Feneal-Uil, Filca-Cisl, Fillea-Cigl e Savt Costruzioni.

*MEMBRI SUPPLENTI:*

Geol. Roby VUILLERMOZ  
rappresentante degli ordini professionali degli agronomi e forestali, degli architetti, degli ingegneri e dei geologi della Valle d'Aosta, designato d'intesa dagli ordini interessati;

Perito Ind. Mario CAMPOMIZZI  
rappresentante dei collegi dei geometri e periti industriali, designato d'intesa dai collegi interessati;

Sig.a Rosanna PAGANI LERO  
rappresentante delle associazioni di categoria maggiormente rappresentative delle imprese operanti nel settore edile designato dalla Confindustria Valle d'Aosta - sezione edile;

Sig. Fabio LAZZARON  
rappresentante delle associazioni di categoria maggiormente rappresentative delle imprese operanti nel settore edile designato d'intesa da CNA, Confartigianato imprese e Associazione artigiani per la Valle d'Aosta;

Sig. Fabrizio DE GATTIS  
da un rappresentante delle associazioni sindacali maggiormente rappresentative dei lavoratori dipendenti del settore edile designato d'intesa da Feneal-Uil, Filca-Cisl, Fillea-Cigl e Savt Costruzioni.

- 2) Le funzioni di segreteria della Consulta, per il cui funzionamento non sono previsti oneri a carico dell'Amministrazione regionale, saranno svolte dal Dipartimento infrastrutture, viabilità ed edilizia residenziale pubblica;
- 3) Il Dipartimento infrastrutture, viabilità ed edilizia residenziale pubblica è incaricato dell'esecuzione del presente decreto;

Ezio COLLIARD  
représentant des associations catégorielles les plus représentatives des entreprises du bâtiment, désigné par Confindustria Valle d'Aosta (section du bâtiment);

Roberto MONTROSSET  
représentant des associations catégorielles les plus représentatives des entreprises du bâtiment, désigné d'un commun accord par la Confederazione nazionale artigianato, par la Confartigianato imprese et par l'Associazione artigiani per la Valle d'Aosta;

Ezio DUFOUR  
représentant des organisations syndicales les plus représentatives des travailleurs du bâtiment, désigné d'un commun accord par Feneal-UIL, Filca-CISL, Fillea-CGIL et SAVT-Bâtiment;

*MEMBRES SUPPLEANTS:*

Roby VUILLERMOZ  
représentant des ordres professionnels des ingénieurs agronomes et forestiers, des architectes, des ingénieurs et des géologues de la Vallée d'Aoste, désigné d'un commun accord par les ordres intéressés;

Mario CAMPOMIZZI  
représentant des conseils des géomètres et des techniciens industriels, désigné d'un commun accord par les conseils intéressés;

Rosanna PAGANI LERO  
représentante des associations catégorielles les plus représentatives des entreprises du bâtiment, désigné par Confindustria Valle d'Aosta (section du bâtiment);

Fabio LAZZARON  
représentant des associations catégorielles les plus représentatives des entreprises du bâtiment, désigné d'un commun accord par la Confederazione nazionale artigianato, par la Confartigianato imprese et par l'Associazione artigiani per la Valle d'Aosta;

Fabrizio DE GATTIS  
représentant des organisations syndicales les plus représentatives des travailleurs du bâtiment, désigné d'un commun accord par Feneal-UIL, Filca-CISL, Fillea-CGIL et SAVT-Bâtiment;

- 2) Le secrétariat de la Conférence est assuré par les fonctionnaires du Département des infrastructures, de la voirie et du logement public et aucun frais n'est prévu à la charge de l'Administration régionale;
- 3) Le Département des infrastructures, de la voirie et du logement public est chargé de l'exécution du présent arrêté;

- 4) Il presente decreto verrà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 21 ottobre 2013.

Il Presidente  
Augusto ROLLANDIN

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE,  
ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO**

**Provvedimento dirigenziale 26 settembre 2013, n. 4017.**

**Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'invito a presentare progetti per attività di formazione individualizzata a catalogo – PO “Occupazione” FSE – asse Adattabilità – invito n. 2012/02 – Terza scadenza e precisazione relativa alle schede intervento. Impegno di spesa.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA POLITICHE  
DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE

Omissis

decide

1. di approvare l'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in risposta dell'Invito a presentare progetti da realizzare con il contributo del Fondo Sociale Europeo 2007/2013 – Invito 2012/02 - terza scadenza – come esposto nelle tabelle allegate al presente provvedimento, del quale formano parte integrante;
2. di impegnare per l'anno 2013 la spesa complessiva di Euro 216.922,19 (duecentosedicimilanovecentoventidue/19), sul capitolo 30056 “Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013”, richiesta 15350 “Asse 1 Adattabilità – contributi” del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2013/2015 (Fondo di euro 2.500.000,00, prenotato con DGR 87/2012 n. prenotazione 0545/2013) che presenta la necessaria disponibilità;
3. di approvare la precisazione del nucleo di valutazione relativa alle schede intervento del bando 2012/02 che per i corsi all'estero è riconoscibile ai fini del finanziamento pubblico solo il costo della quota iscrizione, mentre tutti gli altri costi sostenuti, compreso il mancato reddito, possono essere esposti ma saranno imputati alla quota di cofinanziamento privato;

- 4) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 21 octobre 2013.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES  
ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL**

**Acte du dirigeant n° 4017 du 26 septembre 2013,**

**portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions de formation individualisée en catalogue à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adaptation (troisième échéance - appel à projets n° 2012/02), précisions quant aux fiches de projet et financement de la dépense y afférente.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE «POLITIQUES  
DE LA FORMATION ET DE L'EMPLOI»

Omissis

décide

1. Le résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel n° 2012/02 (troisième échéance) lancé en vue des actions à réaliser avec le concours du Fonds social européen 2007/2013 est approuvé comme il appert des tableaux visés aux annexes qui font partie intégrante du présent acte;
2. La dépense globale y afférente, qui se chiffre à 216 922,19 euros (deux cent seize mille neuf cent vingt-deux euros et dix-neuf centimes), est engagée sur les crédits inscrits au chapitre 30056 «Aides à la réalisation des actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013», détail 15350 «Axe 1 – Adaptation – Aides», du budget de gestion 2013/2015 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires (Fonds de 2 500 000,00 euros réservé par la DGR n° 87/2012, réservation n° 0545/2013);
3. Est approuvée la précision formulée par la cellule d'évaluation et concernant les fiches de projet relatives à l'appel 2012/02, au sens de laquelle, pour les cours à l'étranger, seuls les droits d'inscription sont éligibles au titre du financement public, tandis que tous les autres coûts – y compris le manque à gagner – peuvent être indiqués mais seront couverts par le cofinancement privé;

4. di stabilire che il presente Provvedimento Dirigenziale sia pubblicato per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore  
Michele MONTELEONE

Il Dirigente  
Paolo FERRAZZIN

4. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,  
Michele MONTELEONE

Le dirigeant,  
Paolo FERRAZZIN

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE"  
OBIETTIVO 2  
BANDO 2012/02 - ANNO 2012 - TERZA SCADENZA  
Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

**Allegato 1 - Progetti non ammissibili formalmente**

Numero	Bando	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Note
1	2012/02	12/021a100C13	MONTEU GIOLITTO MONICA	MONTEU GIOLITTO MONICA	PROGETTO BENESSERE 2	Il progetto è stato ritirato con lettera ns. prot. 2479/DPLF del 21 febbraio 2013.
2	2012/02	12/021a100B56	PAOLO ZAMPARUTTI	PAOLO ZAMPARUTTI	Corso Ground Penetrating Radar IDS	Il progetto è stato ritirato con lettera protocollo n. 3775/DPLF del 21 marzo 2013.
3	2012/02	12/021a100B84	T.T.S. srl	T.T.S. srl	Advanced Master Practitioner	Il progetto è stato ritirato con fax ns. prot. 6756/DPLF del 22.05.2013

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE"  
OBIETTIVO 2  
BANDO 2012/02 - ANNO 2012 - TERZA SCADENZA  
Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 1b - Progetti non valutabili							
Numero	Bando	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	Titolo progetto	Punteggio	Note
1	2012/02	2012/021a100	12/021a100C17	BORNEY LEGNAMI S.R.L.	DIETTORE TECNICO DELLA PRODUZIONE DI ELEMENTI IN LEGNO STRUTTURALE	0	Progetto ritirato con lettera del 14 novembre 2013 n. prot. 16179/DPLF
2	2012/02	2012/021a100	12/021a100C01	EDILMECCANICA snc	PERCORSO BUYER EXPERT	0	progetto ritirato con lettera prot. n. 16653/DPLF del 26/11/2012

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE"  
OBIETTIVO 2  
BANDO 2012/02 - ANNO 2012 - TERZA SCADENZA  
Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

**Allegato 2 - Progetti non idonei**

Num.	Bando	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	Titolo progetto	Punti	Note
1	2012/02	2012/021a100	12/021a100B89	Giulia Paglione	L. intervento osteopatico in ambito pediatrico	0	Il progetto non è idoneo in quanto si riferisce ad un modulo del secondo anno del corso per osteopati in ambito pediatrico. Il corso era già iniziato prima dell'approvazione del bando.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE"  
 OBIETTIVO 2  
 BANDO 2012/02 - ANNO 2012 - TERZA SCADENZA  
 Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

**Allegato 3 - Proposte idonee**

Num.	Bando	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	Titolo progetto	Punti	Note
1	2012/02	2012/021a101	12/021a101138FOR	Levi Alberto	BIBENDA EXECUTIVE MASTER - 1° ANNO	31	Il contributo massimo erogabile è di 6.000€ esclusa la voce B.07.
2	2012/02	2012/021a100	12/021a100C03FOR	Al maniero snc	Corso da sommelier - 3° livello	36	Le spese di viaggio sono riconosciute nella misura massima del 30% delle voci B.16, B.18 e B.19.
3	2012/02	2012/021a100	12/021a100C07FOR	ALDENTE TRATTORIA ITALIANA SAS DI DI SANTO MARIANO & C.	Corso di qualificazione professionale per sommelier III livello	36	
4	2012/02	2012/021a100	12/021a100B60FOR	ANGELA BABY DI HE PENGYU	Corso di Formazione per Responsabile del Servizio di Prevenzione e Protezione (RSPP)	31	
5	2012/02	2012/021a100	12/021a100C08FOR	ANZALONE ALESSANDRO FILIPPO	Formazione professionale "Un diavolo per capello"	26	
6	2012/02	2012/021a100	12/021a100C28FOR	area insurance brokers	CORSO DI INGLESE TECNICO 2012-2013 di 30 ORE	30	Per i corsi di lingue il costo ora/allievo finanziabile della voce quota d'iscrizione è di 40 Euro.
7	2012/02	2012/021a100	12/021a100C38FOR	BEAUTY CLUB MANUELA	Scuola internazionale di specializzazione estetica SISE - 4° annualità	31	
8	2012/02	2012/021a100	12/021a100B65FOR	BOCHE MARA	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	31	
9	2012/02	2012/021a100	12/021a100B77FOR	BONGIANINO CRISTINA	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	31	
10	2012/02	2012/021a100	12/021a100B59FOR	Boretz Alice	Approfondimento professionale di fisioterapia e shiatsu	31	La voce B.17 del corso Gengo shiatsu può essere valorizzata ai fini del finanziamento pubblico solo per il 30% della somma delle voci B.16-B.18-B.19.
11	2012/02	2012/021a101	12/021a101139FOR	Botton Christian	Corso di Illustrazione III anno e Corso di Colorazione Digitale	30	
12	2012/02	2012/021a100	12/021a100B90FOR	BRUNETTI CARLO	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	31	
13	2012/02	2012/021a100	12/021a100C09FOR	Calipso di Micheletti Luca Maria	Calipso - Corso di saldatura	36	
14	2012/02	2012/021a100	12/021a100C25FOR	CARPE DIEM SNC DI GIANNETTI MARISA & C.	THUNIVERSITY 2012	34	
15	2012/02	2012/021a100	12/021a100C05FOR	CASEIFICIO VALLET PIETRO E FIGLI & C. SNC	Corso di qualificazione professionale per sommelier II livello	36	
16	2012/02	2012/021a100	12/021a100C00FOR	CASTOR S.R.L.	TECNICA DELLA DEGUSTAZIONE E DELL'ABBINAMENTO CIBO-VINO - HOTEL CASTOR	36	Le spese di viaggio sono riconosciute nella misura massima del 30% delle voci B.16, B.18 e B.19.
17	2012/02	2012/021a100	12/021a100C36FOR	CAVORSIN CHRISTIAN	Aggiornamento professionale Christian Cavorsin 2012-2013	34	L'iniziativa Architettura e montagna svolta presso Fondazione architettura Alto Adige NON E' IDONEA: non può essere intesa come percorso formativo perché risulta un intervento congressuale (non ammissibile ai sensi dell'art 2 del bando). Le spese di viaggio sono ammesse solo per il 30% delle voci B.16+B.18+B.19.
18	2012/02	2012/021a100	12/021a100C46FOR	CENTRO BENESSERE VIMANA di Giuliano Minniti & C.	Aggiornamento professionale Centro Benessere Viman	35	Le spese di viaggio sono ammesse solo per il 30% delle voci B.16+B.18+B.19. Il finanziamento pubblico non può superare l'80% del valore del progetto.
19	2012/02	2012/021a100	12/021a100C20FOR	CHARLES JEAN PIERRE	Gestione d'impresa (crisi, novità tributarie e pianificazione fiscale) e Revisione dei conti negli Enti locali_Charles Jean Pierre	32	Per il corso "MASTER BREVE 14a OTTOBRE 2012 - APRILE 2013" le spese di viaggio sono ammesse solo per il 30% delle voci B.16+B.18+B.19.
20	2012/02	2012/021a100	12/021a100B81FOR	CHUNYAEVA TATIANA	Formazione linguistica per assistente turistica	30	
21	2012/02	2012/021a100	12/021a100C16FOR	COGNE ACCIAI SPECIALI S.P.A.	Cogne Acciai Speciali - Formazione specialistica	30	Per i corsi di lingua il costo ora/allievo finanziabile è di 40 euro. Per il corso "Fidelizzare i clienti nel post-vendita. Il ruolo dell'assistenza tecnica" il costo ora allievo finanziabile è di 60 euro e di conseguenza è stato ridotto anche il costo per il viaggio.
22	2012/02	2012/021a100	12/021a100B69FOR	COIN DES SOINS DI GRIMOD CORINE	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	31	
23	2012/02	2012/021a100	12/021a100C32FOR	COUT DIANA	Aggiornamento linguistico Diana Cout	26	Per i corsi di lingue il costo ora/allievo finanziabile della voce quota d'iscrizione è di 40 Euro.
24	2012/02	2012/021a101	12/021a101143FOR	DA COL ALBERTO	ICOM Master di osteopatia full time I anno	28	Il contributo massimo erogabile è di 6.000€ escluso la voce B. 07.
25	2012/02	2012/021a101	12/021a101144FOR	DI FRANCESCO ROBERTO	Manager per la Direzione della Struttura complessa	26	
26	2012/02	2012/021a100	12/021a100C06FOR	DIBELLO FABIO	Formazione linguistica Fabio Dibello	31	
27	2012/02	2012/021a100	12/021a100C15FOR	DOMANICO ALDO	Aggiornamento linguistico Aldo Domanico	26	
28	2012/02	2012/021a101	12/021a101142FOR	DOTTI IVAN	Scuola di osteopatia - IV anno	26	
29	2012/02	2012/021a100	12/021a100B88FOR	Dott.ssa Manuela Feder	Malattie del segmento posteriore dell'occhio	31	Le spese di viaggio sono riconosciute nella misura massima del 30% delle voci B.16, B.18 e B.19.
30	2012/02	2012/021a100	12/021a100B73FOR	EDILE BERTOSSI SRL	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	35	
31	2012/02	2012/021a100	12/021a100C37FOR	ELENA PITTANA	Lingua francese - livello A2	26	
32	2012/02	2012/021a100	12/021a100C12FOR	EMPEREUR ELISA	BACK SCHOOL Assisi (PG), 28-29-30 settembre 2012, 210° corso, 73° ad Assisi	32	
33	2012/02	2012/021a100	12/021a100C21FOR	ENRIA JULIEN EMILE	L'IMPATTO DELLA RIFORMA DEL LAVORO E LA GESTIONE DEL PERSONALE: ORGANIZZAZIONE DEL LAVORO E CRISI D'IMPRESA, ENRIA JULIEN EMILE	32	Le spese di viaggio sono ammesse solo per il 30% delle voci B.16+B.18+B.19.
34	2012/02	2012/021a100	12/021a100B96FOR	Eridano Roberta	Manipolazione della fascia	32	
35	2012/02	2012/021a100	12/021a100C39FOR	ESTETICA BENESSERE RITA	Scuola di specializzazione estetica SISE - 4° annualità	31	
36	2012/02	2012/021a100	12/021a100B75FOR	EURO MAC DI MACRI ENZO	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	31	
37	2012/02	2012/021a100	12/021a100B54FOR	FERRANDO BEENA	Aggiornamento linguistico 2012_2013	26	Per i corsi di lingue il costo ora/allievo finanziabile della voce quota di iscrizione è di max. 40 euro. La quota di iscrizione è finanziabile per la somma di 1200 euro (30 ore x 40)
38	2012/02	2012/021a100	12/021a100B94FOR	Filice & Guardabene di Filice Fiorella & C. snc	Corso sommelier II livello	36	
39	2012/02	2012/021a100	12/021a100C02FOR	Fondazione per la formazione Professionale turistica	FORMAZIONE SOMMELIER	35	
40	2012/02	2012/021a100	12/021a100B80FOR	FRANCESCA MARCONI	Aggiornamento professionale 2012_2013	32	

3660

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE"  
 OBIETTIVO 2  
 BANDO 2012/02 - ANNO 2012 - TERZA SCADENZA  
 Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

**Allegato 3 - Proposte idonee**

Num.	Bando	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	Titolo progetto	Punti	Note
41	2012/02	2012/021a100	12/021a100B57FOR	FRAU PIERFRANCESCO	SISTEMA INTEGRATO EUTEKNE	30	
42	2012/02	2012/021a100	12/021a100B98FOR	Genestreti Monica	TECNICA DELLA DEGUSTAZIONE E DELL'ABBINAMENTO CIBO-VINO_AGRITURISMO LOU ROSE	32	
43	2012/02	2012/021a100	12/021a100C35FOR	GIRARDI CORRADO	FORMAZIONE PROFESSIONALE COMMERCIALISTI DIDACOM 2012-2013	30	
44	2012/02	2012/021a100	12/021a100C18FOR	GRAND BLANC MARZIA	Gestione d'impresa (crisi), novità tributarie e pianificazione fiscale) e Revisione dei conti negli Enti locali_Grand Blanc Marzia	32	Per il corso "MASTER BREVE 14a OTTOBRE 2012 - APRILE 2013" le spese di viaggio sono ammesse solo per il 30% delle voci B.16+B.18+B.19.
45	2012/02	2012/021a100	12/021a100C48FOR	grifos srl	piano formativo aziendale Grifos 2012	29	Il corso "gestione risorse umane e comunicazione non è idoneo per assenza dei contenuti formativi/descrizione dei moduli didattici.
46	2012/02	2012/021a100	12/021a100B76FOR	HEXTRA SRL	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	35	
47	2012/02	2012/021a100	12/021a100C10FOR	HOLDEN IMMOBILIARE SRL	Holden - aggiornamento 2013	31	Il costo orario riconoscibile per i corsi di lingua è di 40 euro.
48	2012/02	2012/021a100	12/021a100B63FOR	IMPRESA DI SERVIZI DI SALINI SANDRO	Corso di Formazione per Responsabile del Servizio di Prevenzione e Protezione (RSPP)	31	
49	2012/02	2012/021a100	12/021a100B79FOR	IMPRESA EDILE FONTE GIORGIO	CORSO RESPONSABILE SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	31	
50	2012/02	2012/021a100	12/021a100B74FOR	IMPRESA EDILE ARTIGIANA F.LLI ALI' SNC	CORSO RESPONSABILE SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	35	
51	2012/02	2012/021a100	12/021a100C49FOR	IORIO PERETTO LUCA	Piano formativo 2012 - Iorio Peretto	26	
52	2012/02	2012/021a100	12/021a100B68FOR	JEANTET PAOLO MARIO	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	31	
53	2012/02	2012/021a100	12/021a100C29FOR	JORRIOZ MANUELA	Aggiornamento linguistico Manuela Jorrioz	31	
54	2012/02	2012/021a100	12/021a100B55FOR	LALE MURIX HERVE	Aggiornamento linguistico 2012_2013	28	Non ha diritto al rimborso viaggio in quanto la distanza tra la sede di residenza e la sede del corso è inferiore ai 12 km a tratta.
55	2012/02	2012/021a100	12/021a100C04FOR	LE PETIT COEUR SAS DI GUICHARDAZ FABRIZIO & C.	TECNICA DELLA DEGUSTAZIONE E DELL'ABBINAMENTO CIBO-VINO - RESIDENCE LE PETIT COEUR	36	
56	2012/02	2012/021a100	12/021a100B92FOR	LES FEUILLEUSES DI CAVAGNET BRUNA & C. SNC	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	35	
57	2012/02	2012/021a100	12/021a100C24FOR	LO PRESTI GAETANO	Formazione linguistica Gaetano Lo Presti	26	Per i corsi di lingue il costo ora/alievo finanziabile della voce quota d'iscrizione è di 40 Euro.
58	2012/02	2012/021a100	12/021a100C23FOR	LOGIC SNC DI STATTI FABIO & C	Aggiornamento linguistico Logic Sistemi Srl	35	
59	2012/02	2012/021a100	12/021a100C22FOR	LOUVIN LORENZO	Formazione professionale Lorenzo Louvin - 2012_2013	30	Il contributo massimo erogabile è di 3.500€ + la voce B.07.
60	2012/02	2012/021a100	12/021a100B70FOR	LUCIA ANTONIO	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	31	
61	2012/02	2012/021a100	12/021a100B85FOR	MARGUERETTAZ MONIQUE	Aggiornamento professionale Monique Margueretaz 2012_2013	32	
62	2012/02	2012/021a100	12/021a100B61FOR	MASSETTO ENRICO	Corso di Formazione per Responsabile del Servizio di Prevenzione e Protezione (RSPP)	31	
63	2012/02	2012/021a100	12/021a100B66FOR	Michelangelo Chasseur	Corso di formazione - Programmazione in OpenGL per sviluppatori iOS e Mac OS	27	
64	2012/02	2012/021a100	12/021a100B93FOR	Milan Mara	Psicoterapia della coppia	30	
65	2012/02	2012/021a100	12/021a100C26FOR	montrosset rene	Movimento Presente e Quiete	29	Le spese di viaggio sono ammesse solo per il 30% delle voci B.16+B.18+B.19.
66	2012/02	2012/021a100	12/021a100C47FOR	M.D.M. S.R.L.	Piano formativo aziendale MDM 2012	29	Il corso "gestione risorse umane e comunicazione non è idoneo per assenza dei contenuti formativi e la descrizione dei moduli didattici
67	2012/02	2012/021a100	12/021a100B64FOR	NERI ANTONIO	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	31	
68	2012/02	2012/021a100	12/021a100B91FOR	PAPAGNI NICOLA SRL	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	35	
69	2012/02	2012/021a100	12/021a100C11FOR	PECA RESTO DI CAVALLI FLAVIO E C. SAS	Corso di qualificazione professionale per sommelier Il livello	36	
70	2012/02	2012/021a100	12/021a100B83FOR	PIOVANO TATIANA	Formazione PIOVANO TATIANA: riforma del lavoro	32	
71	2012/02	2012/021a100	12/021a100B86FOR	PIVATO GIRARDI & ASSOCIATI SRL	Aggiornamento professionale Studio Pivato Girardi 2012_2013	36	
72	2012/02	2012/021a100	12/021a100B67FOR	RENC SRL	Corso Responsabile del Servizio prevenzione e protezione DL SPP	35	
73	2012/02	2012/021a100	12/021a100B95FOR	Restagno Matteo	Manipolazione della fascia	32	
74	2012/02	2012/021a100	12/021a100B58FOR	ROSSET GRETA	Formazione linguistica Oxford	31	Per i corsi all'estero è riconoscibile ai fini del finanziamento pubblico solo il costo della quota iscrizione. Tutti gli altri costi sostenuti, compreso il mancato reddito, possono essere imputati alla quota di cofinanziamento privato.
75	2012/02	2012/021a101	12/021a101141FOR	sandri francesca	l'anno massofisioterapia	28	Il contributo massimo erogabile è di 6.000€.
76	2012/02	2012/021a101	12/021a101140FOR	savin viviana	scuola di osteopatia 4	26	Le spese di viaggio sono ammesse solo per il 30% delle voci B.16+B.18+B.19. La voce B.16 è stata rettificata come indicato dalla proponente con l'invio delle fatture.
77	2012/02	2012/021a100	12/021a100B71FOR	SOCIETA' CECA DI CECA SHTJEFEN % C. SNC	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	35	
78	2012/02	2012/021a100	12/021a100C27FOR	societa' contabile sas di viglione mario e c.	master breve 14 edizione	34	Le spese di viaggio sono ammesse solo per il 30% delle voci B.16+B.18+B.19.
79	2012/02	2012/021a100	12/021a100B99FOR	STEFANO MAZZOCCHI	EUTEKNE 2012	28	
80	2012/02	2012/021a100	12/021a100C40FOR	STUDIO ASSOCIATO CESTONARO E MARCHIANDO	PERCORSO FORMATIVO 2012-2013 - L. IMPATTO DELLA RIFORMA DEL LAVORO SULL ATTIVITA PROFESSIONALE: LINEE GUIDA E RIFLESSI OPERATIVI	32	Le spese di viaggio sono ammesse solo per il 30% delle voci B.16+B.18+B.19.
81	2012/02	2012/021a100	12/021a100C43FOR	STUDIO CO.L.F.A. PAGHE S.S.	PERCORSO FORMATIVO 2012-2013 - L. IMPATTO DELLA RIFORMA DEL LAVORO SULL ATTIVITA PROFESSIONALE: LINEE GUIDA E RIFLESSI OPERATIVI	32	
82	2012/02	2012/021a100	12/021a100C41FOR	STUDIO DOTTOR NICOLA BETHAZ	AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE IN CHIRURGIA IMPLANTARE	29	Le spese di viaggio del corso "CORSO DI ALTA FORMAZIONE IN IMPLANTOLOGIA ORALE" sono ammesse solo per il 30% delle voci B.16+B.18+B.19. Nel corso "ISTM 2013 - 15th annual comprehensive surgery course" il valore massimo ammissibile per la quota d'iscrizione è di 60 € l'ora.
83	2012/02	2012/021a100	12/021a100C14FOR	STUDIO FRAND GENISOT ALDA	Studio Frand Genisot aggiornamento professionale 2012_2013	32	
84	2012/02	2012/021a100	12/021a100C44FOR	STUDIO PROFESSIONALE DE LUCA E ASSOCIATI	PERCORSO FORMATIVO 2012-2013 - L. IMPATTO DELLA RIFORMA DEL LAVORO SULL ATTIVITA PROFESSIONALE: LINEE GUIDA E RIFLESSI OPERATIVI	32	

3661



PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE"  
 OBIETTIVO 2  
 BANDO 2012/02 - ANNO 2012 - TERZA SCADENZA  
 Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

**Allegato 3 - Proposte idonee**

Num.	Bando	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	Titolo progetto	Punti	Note
85	2012/02	2012/021a100	12/021a100B87FOR	STUDIO TERRITO GIUSEPPINA	GESTIONE DELLA CRISI D IMPRESA E LE NOVITA' SULLE PROCEDURE CONCORSUALI - LA CONSULENZA PER LA GESTIONE DEI CONTRATTI DI IMPRESA - NOVITA' TRIBUTARIE E PIANIFICAZIONE DEI CONTRATTI DI IMPRESA	26	Le spese di viaggio sono riconosciute nella misura massima del 30% delle voci B.16, B.18 e B.19.
86	2012/02	2012/021a100	12/021a100C42FOR	STUDIO VIELMI DI VIELMI E GIOVINAZZO S.S.	PERCORSO FORMATIVO 2012-2013 - L IMPATTO DELLA RIFORMA DEL LAVORO SULL ATTIVITA PROFESSIONALE- LIN	32	
87	2012/02	2012/021a100	12/021a100B62FOR	TREVES SIMONE GIUSEPPE	Corso responsabile del Servizio prevenzione e protezione (DLSPP)	31	
88	2012/02	2012/021a100	12/021a100B72FOR	TWINS SRL	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	35	
89	2012/02	2012/021a100	12/021a100C19FOR	T.T.S. srl	Business NLP practitioner	27	
90	2012/02	2012/021a100	12/021a100C30FOR	UBERTALLE Ing. VINCENZO	AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE 2012-2013	29	
91	2012/02	2012/021a100	12/021a100C50FOR	VALPELLINE COSTRUZIONI di Passerat Maurizio	RIMOZIONE, BONIFICA E SMALTIMENTO MATERIALI CONTENENTI AMIANTO	33	Le spese di viaggio sono ammesse solo per il 30% delle voci B.16+B.18+B.19.
92	2012/02	2012/021a100	12/021a100B82FOR	WELF ANNA LUCIA	Formazione Welf Anna Lucia: corso per sommelier II livello	30	Le spese di viaggio sono riconosciute nella misura massima del 30% delle voci B.16, B.18 e B.19.
93	2012/02	2012/021a100	12/021a100B78FOR	ZANINI LUCIANO	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	31	

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCUPAZIONE"  
 OBIETTIVO 2  
 BANDO 2012/02 - ANNO 2012 - TERZA SCADENZA  
 Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 4 - Progetti idonei, finanziabili

Num.	Assessorato	Scheda intervento	Codice Progetto	Proponente	Titolo progetto	Spesa		Finanziamento Pubblico		Cofinanziamento Privato		Cofinanziamento Privato minimo	Capitolo	Richiesta
						richiesta	ammessa	Anno 2013	%	Euro	%			
1		2012/02/1a101	12/02/1a101138FOR	Levi Alberto	BIBENDA EXECUTIVE MASTER - 1° ANNO	17226,64	17226,64	6300,00	36,57	10926,64	63,43	20	30056	15350
2		2012/02/1a100	12/02/1a10003FOR	Al maniero snc	Corso da sommelier - 3° livello	1859,60	1859,60	1210,00	65,07	649,60	34,93	20	30056	15350
3		2012/02/1a100	12/02/1a10007FOR	ALDENTE TRATTORIA ITALIANA SAS DI DI SANTO MARIANO & C.	Corso di qualificazione professionale per sommelier III livello	1600,00	1600,00	1000,00	62,50	600,00	37,50	20	30056	15350
4		2012/02/1a100	12/02/1a10086FOR	ANGELA BABY DI HE PENGYU	Corso di Formazione per Responsabile del Servizio di Prevenzione e Protezione (RSPP)	494,98	494,98	345,20	69,74	149,78	30,26	20	30056	15350
5		2012/02/1a100	12/02/1a10008FOR	ANZALONE ALESSANDRO FILIPPO	Formazione professionale "Un diavolo per capello"	8362,00	8362,00	6689,00	80,00	1672,40	20,00	20	30056	15350
6		2012/02/1a100	12/02/1a10028FOR	area insurance brokers	CORSO DI INGLESE TECNICO "2013 OF 30 ORE"	3796,50	3796,50	2400,00	63,22	1396,50	36,78	20	30056	15350
7		2012/02/1a100	12/02/1a100038FOR	BEAUTY CLUB MANUELA	Scuola internazionale di specializzazione estetica SISE - 4° annualità	5984,00	5984,00	4544,00	75,94	1440,00	24,06	20	30056	15350
8		2012/02/1a100	12/02/1a100865FOR	BOCCHÉ MARA	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	675,20	675,20	387,20	57,35	288,00	42,65	20	30056	15350
9		2012/02/1a100	12/02/1a100877FOR	BONGIANINO CRISTINA	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	707,20	707,20	387,20	54,75	320,00	45,25	20	30056	15350
10		2012/02/1a100	12/02/1a100859FOR	Boretta Alice	Approfondimento professionale di fisioterapia e shiatsu	3555,32	3555,32	1895,32	53,31	1660,00	46,69	20	30056	15350
11		2012/02/1a101	12/02/1a101139FOR	Botton Christian	Corso di Illustrazione III anno e Corso di Colorazione Digitale	7860,00	7860,00	4350,00	55,34	3510,00	44,66	20	30056	15350
12		2012/02/1a100	12/02/1a100890FOR	BRUNETTI CARLO	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	1253,20	1253,20	629,20	50,21	624,00	49,79	20	30056	15350
13		2012/02/1a100	12/02/1a10009FOR	Calipso - Corso di saldatura	Calipso - Corso di saldatura	7194,00	7194,00	5755,25	80,00	1438,80	20,00	20	30056	15350
14		2012/02/1a100	12/02/1a100025FOR	CARPE DIEM SNC DI GIANNETTI MARISA & C.	THUNIVERSITY 2012	3246,24	3246,24	2596,96	80,00	649,28	20,00	20	30056	15350
15		2012/02/1a100	12/02/1a10005FOR	CASERIO VALLET PIETRO E FIGLI & C. SNC	Corso di qualificazione professionale per sommelier II livello	1470,00	1470,00	900,00	61,22	570,00	38,78	20	30056	15350
16		2012/02/1a100	12/02/1a100020FOR	CASTOR S R L	TECNICA DELLA DEGUSTAZIONE E DELL'ABBINAMENTO CIBO-VINO - HOTEL CASTOR	2326,00	2326,00	1210,00	52,02	1116,00	47,98	20	30056	15350
17		2012/02/1a100	12/02/1a100036FOR	CAVORSIN CHRISTIAN	Aggiornamento professionale Christian Cavorzin 2012-2013	3182,40	3182,40	1548,80	48,33	1633,60	51,67	20	30056	15350
18		2012/02/1a100	12/02/1a10004FOR	CENTRO BENESSERE VIMANA di Giuliano Minni & C.	Aggiornamento professionale Centro Benessere Viman	4096,00	4096,00	3276,80	80,00	819,20	20,00	20	30056	15350
19		2012/02/1a100	12/02/1a100020FOR	CHARLES JEAN PIERRE	Gestione d'impresa (crisi, novità tributarie e pianificazione fiscale) e Revisione dei conti negli Enti locali, Charles Jean Pierre	3633,00	3633,00	1661,70	45,74	1971,30	54,26	20	30056	15350
20		2012/02/1a100	12/02/1a100881FOR	CHUNYAEVA TATIANA	Formazione linguistica per assistente turistica	5584,00	5584,00	3650,00	65,37	1934,00	34,63	20	30056	15350
21		2012/02/1a100	12/02/1a100016FOR	COGNÉ ACCIAI SPECIALI S.P.A.	Cogne Acciai Speciali - Formazione specialistica	2798,82	2798,82	1639,60	58,58	1159,22	41,42	40	30056	15350
22		2012/02/1a100	12/02/1a10089FOR	COIN DES SOINS DI GRIMOD CORINE	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	675,20	675,20	387,20	57,35	288,00	42,65	20	30056	15350
23		2012/02/1a100	12/02/1a100032FOR	COUT DIANA	Aggiornamento linguistico Diana Cout	5045,40	5045,40	2700,00	53,51	2345,40	46,49	20	30056	15350
24		2012/02/1a101	12/02/1a101143FOR	DA COL ALBERTO	ICOM Master di osteopatia full time I anno	15825,32	15825,32	6300,00	39,81	9525,32	60,19	20	30056	15350
25		2012/02/1a101	12/02/1a101144FOR	DI FRANCESCO ROBERTO	Manager per la Direzione della Struttura complessa	8040,00	8040,00	4200,00	52,24	3840,00	47,76	20	30056	15350
26		2012/02/1a100	12/02/1a100026FOR	DIBELLO FABIO	Formazione ingegnere Fabio Dibello	3560,40	3560,40	2400,00	67,41	1160,40	32,59	20	30056	15350
27		2012/02/1a100	12/02/1a100153FOR	DOMANICO ALDO	Aggiornamento linguistico Aldo Domenico	5941,20	5941,20	3500,00	58,91	2441,20	41,09	20	30056	15350
28		2012/02/1a101	12/02/1a101142FOR	DOTTI IVAN	Scuola di estetica - IV anno	1113,00	1113,00	6296,00	56,58	4833,00	43,42	20	30056	15350
29		2012/02/1a100	12/02/1a10088FOR	Dott.ssa Manuela Feder	Malattie del segmento posteriore dell'occhio	1351,03	1351,03	1002,33	74,19	348,70	25,81	20	30056	15350
30		2012/02/1a100	12/02/1a100873FOR	EDILE BERTOSI SRL	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	1253,20	1253,20	629,20	50,21	624,00	49,79	20	30056	15350
31		2012/02/1a100	12/02/1a100037FOR	ELENA PITTANA	Lingua francese - livello A2	799,00	799,00	439,00	54,94	360,00	45,06	20	30056	15350
32		2012/02/1a100	12/02/1a100012FOR	EMPEREUR ELISA	BACK SCHOOL Assisi (PG) 28-29-30 settembre 2012, 210° corso, 73° ad Assisi	1720,90	1720,90	1280,90	74,43	440,00	25,57	20	30056	15350
33		2012/02/1a100	12/02/1a100021FOR	ENRJA JULIEN EMILE	L'IMPATTO DELLA RIFORMA DEL LAVORO E LA GESTIONE DEL PERSONALE: ORGANIZZAZIONE DEL LAVORO E CRISI D'IMPRESA ENRJA JULIEN EMILE	2088,00	2088,00	1251,60	59,94	836,40	40,06	20	30056	15350
34		2012/02/1a100	12/02/1a100896FOR	Eridano Roberta	Manipolazione della fascia	4790,00	4790,00	2450,00	51,15	2340,00	48,85	20	30056	15350
35		2012/02/1a100	12/02/1a100039FOR	ESTETICA BENESSERE RITA	Scuola di specializzazione estetica SISE - 4° annualità	3520,00	3520,00	2800,00	79,55	720,00	20,45	20	30056	15350
36		2012/02/1a100	12/02/1a100875FOR	EURO MAC DI MACRI ENZO	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	1253,20	1253,20	629,20	50,21	624,00	49,79	20	30056	15350
37		2012/02/1a100	12/02/1a100844FOR	FERRANDO BEENA	Aggiornamento linguistico 2012_2013	2710,20	2710,20	1500,00	55,35	1210,20	44,65	20	30056	15350
38		2012/02/1a100	12/02/1a100849FOR	Filice & Guardabene di Filice Fiorella & C. snc	Corso sommelier II livello	1500,00	1500,00	900,00	60,00	600,00	40,00	20	30056	15350
39		2012/02/1a100	12/02/1a100020FOR	Fondazione per la formazione Professionale turistica	FORMAZIONE SOMMELIER	3800,00	3800,00	1900,00	50,00	1900,00	50,00	20	30056	15350
40		2012/02/1a100	12/02/1a100880FOR	FRANCESCA MARCONI	Aggiornamento professionale 2012_2013	4450,48	4450,48	3962,20	89,11	488,28	10,89	20	30056	15350
41		2012/02/1a100	12/02/1a100857FOR	FRAU PIERFRANCESCO	SISTEMA INTEGRATO EUTENKE	1800,18	1800,18	1440,13	80,00	360,05	20,00	20	30056	15350
42		2012/02/1a100	12/02/1a100898FOR	Genestret Monica	TECNICA DELLA DEGUSTAZIONE E DELL'ABBINAMENTO CIBO-VINO_AGRITURISMO LOU ROSE	1571,20	1571,20	1067,20	67,92	504,00	32,08	20	30056	15350
43		2012/02/1a100	12/02/1a100035FOR	GIRARDI CORRADO	FORMAZIONE PROFESSIONALE COMMERCIALISTI DIDACOM 2012-2013	2190,00	2190,00	1200,00	54,79	990,00	45,21	20	30056	15350
44		2012/02/1a100	12/02/1a100018FOR	GRAND BLANC MARZIA	Gestione d'impresa (crisi, novità tributarie e pianificazione fiscale) e Revisione dei conti negli Enti locali, Grand Blanc Marzia	2733,00	2733,00	1361,70	49,82	1371,30	50,18	20	30056	15350
45		2012/02/1a100	12/02/1a100048FOR	grifos srl	piano formativo aziendale Grifos 2012	7600,00	4200,00	3300,00	75,07	900,00	21,43	20	30056	15350
46		2012/02/1a100	12/02/1a100876FOR	HEXTRA SRL	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	675,20	675,20	387,20	57,35	288,00	42,65	20	30056	15350
47		2012/02/1a100	12/02/1a100010FOR	HOLDEN IMMOBILIARE SRL	Holden - aggiornamento 2013	6677,20	6677,20	3500,00	52,42	3177,20	47,58	20	30056	15350
48		2012/02/1a100	12/02/1a100863FOR	IMPRESA DI SERVIZI DI SALINI SANDRO	Corso di Formazione per Responsabile del Servizio di Prevenzione e Protezione (RSPP)	675,20	675,20	387,20	57,35	288,00	42,65	20	30056	15350
49		2012/02/1a100	12/02/1a100879FOR	IMPRESA EDILE FONTE GIORGIO	CORSO RESPONSABILE SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	1253,20	1253,20	629,20	50,21	624,00	49,79	20	30056	15350
50		2012/02/1a100	12/02/1a100874FOR	IMPRESA EDILE ARTIGIANA F.LLI ALI' SNC	CORSO RESPONSABILE SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	1253,20	1253,20	629,20	50,21	624,00	49,79	20	30056	15350
51		2012/02/1a100	12/02/1a100049FOR	IORIO PERETTO LUCA	Piano formativo 2012 - Iorio Peretto	2900,00	2900,00	2300,00	79,31	600,00	20,69	20	30056	15350
52		2012/02/1a100	12/02/1a100868FOR	LEANTO PAOLO MARIO	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	1253,20	1253,20	629,20	50,21	624,00	49,79	20	30056	15350
53		2012/02/1a100	12/02/1a100029FOR	LORRIO MANUELA	Aggiornamento linguistico Manuela Lorriz	2160,30	2160,30	1290,00	59,71	870,30	40,29	20	30056	15350
54		2012/02/1a100	12/02/1a100855FOR	LALE MURIX HERVE	Aggiornamento linguistico 2012_2013	3372,90	2998,50	1548,00	51,63	1450,50	48,37	20	30056	15350
55		2012/02/1a100	12/02/1a100004FOR	LE PETIT COEUR SAS DI GUICHARDAZ FABRIZIO & C.	TECNICA DELLA DEGUSTAZIONE E DELL'ABBINAMENTO CIBO-VINO - RESIDENCE LE PETIT COEUR	1540,00	1540,00	1000,00	64,94	540,00	35,06	20	30056	15350
56		2012/02/1a100	12/02/1a100892FOR	LES FEUILLEUSES DI CAVAGNET BRUNA & C. SNC	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	988,20	988,20	508,20	51,43	480,00	48,57	20	30056	15350
57		2012/02/1a100	12/02/1a100024FOR	LO PRESTI GAETANO	Formazione linguistica Gaetano Lo Presti	5045,40	5045,40	2700,00	53,51	2345,40	46,49	20	30056	15350
58		2012/02/1a100	12/02/1a100023FOR	LOGIC SNC DI STATTI FABIO & C	Aggiornamento linguistico Logic Sistemi Srl	2033,60	2033,60	1260,00	61,96	773,60	38,04	20	30056	15350
59		2012/02/1a100	12/02/1a100022FOR	LOVIN LORENZO	Formazione professionale Lorenzo Lovin - 2012_2013	5085,15	5085,15	3800,00	74,73	1285,15	25,27	20	30056	15350
60		2012/02/1a100	12/02/1a100870FOR	LUCIA ANTONIO	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	1253,20	1253,20	629,20	50,21	624,00	49,79	20	30056	15350
61		2012/02/1a100	12/02/1a100865FOR	MARGUERETTIAZ MONIQUE	Aggiornamento professionale Monique Marguerettiaz 2012_2013	2650,12	2650,12							

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE"  
 OBIETTIVO 2  
 BANDO 2012/02 - ANNO 2012 - TERZA SCADENZA  
 Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 4 - Progetti idonei, finanziabili

Num.	Assessorato	Scheda intervento	Codice Progetto	Proponente	Titolo progetto	Spesa		Finanziamento Pubblico		Cofinanziamento Privato		Capitolo	Richiesta	
						richiesta	Spesa ammessa	Anno 2013		Cofinanziamento Privato				
								Euro	%	Euro	%			
71	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a100	12/021a100B86FOR	PIVATO GIRARDI & ASSOCIATI SRL	Aggiornamento professionale Studio Pivato Girardi 2012_2013	5000,38	5000,38	3040,38	60,80	1960,00	39,20	20	30056	15350
72	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a100	12/021a100B67FOR	RENC SRL	Corso Responsabile del Servizio prevenzione e protezione DL SPP	703,84	703,84	387,20	55,01	316,64	44,99	20	30056	15350
73	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a100	12/021a100B95FOR	Restagno Matteo	Manipolazione della fascia	4790,00	4790,00	2450,00	51,15	2340,00	48,85	20	30056	15350
74	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a100	12/021a100B58FOR	ROSSET GRETA	Formazione linguistica Oxford	6070,80	6070,80	3400,00	56,01	2670,80	43,99	20	30056	15350
75	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a101	12/021a101141FOR	sandri francesca	1 anno massofisioterapia	11250,00	11250,00	8900,00	53,33	5250,00	46,67	20	30056	15350
76	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a101	12/021a101140FOR	savin viviana	scuola di catepatti 4	9650,00	9280,00	4784,00	51,66	4476,00	48,34	20	30056	15350
77	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a100	12/021a100B71FOR	SOCIETA' CECA DI CECA SHTJEFEN % C. SNC	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	707,20	707,20	387,20	54,75	320,00	45,25	20	30056	15350
78	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a100	12/021a100C27FOR	societa' contabile sas di viglione mario e c.	master breve 14 edizione	2799,00	2799,00	1136,00	40,59	1663,00	59,41	20	30056	15350
79	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a100	12/021a100B99FOR	STEFANO MAZZOCCHI	EUTERNE 2012	1046,08	1046,08	550,08	52,58	496,00	47,42	20	30056	15350
80	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a100	12/021a100C40FOR	STUDIO ASSOCIATO CESTONARO E MARCHIANDO	PERCORSO FORMATIVO 2012-2013 - L IMPATTO DELLA RIFORMA DEL LAVORO SULL ATTIVITA PROFESSIONALE: LINEE GUIDA E RIFLESSI OPERATIVI	5472,20	5472,20	2562,28	46,82	2909,94	53,18	20	30056	15350
81	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a100	12/021a100C43FOR	STUDIO CO.L.F.A. PAGHE S.S.	PERCORSO FORMATIVO 2012-2013 - L IMPATTO DELLA RIFORMA DEL LAVORO SULL ATTIVITA PROFESSIONALE: LINEE GUIDA E RIFLESSI OPERATIVI	4056,20	4056,20	2040,20	50,30	2016,00	49,70	20	30056	15350
82	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a100	12/021a100C41FOR	STUDIO DOTTOR NICOLA BETHAZ	AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE IN CHIRURGIA IMPLANTARE	12838,00	12838,00	6652,00	51,81	6186,00	48,19	20	30056	15350
83	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a100	12/021a100C14FOR	STUDIO FRAND GENISOT ALDA	Studio Frand Genisot aggiornamento professionale 2012_2013	888,00	888,00	600,00	67,57	288,00	32,43	20	30056	15350
84	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a100	12/021a100C44FOR	STUDIO PROFESSIONALE DE LUCA E ASSOCIATI	PERCORSO FORMATIVO 2012-2013 - L IMPATTO DELLA RIFORMA DEL LAVORO SULL ATTIVITA PROFESSIONALE: LINEE GUIDA E RIFLESSI OPERATIVI	2220,10	2220,10	1170,10	52,70	1050,00	47,30	20	30056	15350
85	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a100	12/021a100B87FOR	STUDIO TERRITO GIUSEPPINA	GESTIONE DELLA CRISI D IMPRESA E LE NOVITA SULLE PROCEDURE CONCORSUALI - LA CONSULENZA PER LA GESTIONE DEI CONTRATTI DI IMPRESA - NOVITA TRIBUTARIE E PIANIFICAZIONE DEI CONTRATTI DI IMPRESA	2584,00	2584,00	793,00	30,69	1791,00	69,31	20	30056	15350
86	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a100	12/021a100C42FOR	STUDIO VIELMI DI VIELMI E GIOVINAZZO S.S.	PERCORSO FORMATIVO 2012-2013 - L IMPATTO DELLA RIFORMA DEL LAVORO SULL ATTIVITA PROFESSIONALE: LIN	4056,20	4056,20	2040,20	50,30	2016,00	49,70	20	30056	15350
87	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a100	12/021a100B62FOR	TREVES SIMONE GIUSEPPE	Corso responsabile del Servizio prevenzione e protezione (DL SPP)	1237,36	1237,36	629,20	50,88	608,16	49,12	20	30056	15350
88	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a100	12/021a100B72FOR	TWINS SRL	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	707,20	707,20	387,20	54,75	320,00	45,25	20	30056	15350
89	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a100	12/021a100C19FOR	T.T.S. srl	Business NLP practitioner	5240,00	5240,00	3800,00	72,52	1440,00	27,48	20	30056	15350
90	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a100	12/021a100C30FOR	LIBERTALLE Ing. VINCENZO	AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE 2012-2013	12779,98	12779,98	8185,98	64,05	4594,00	35,95	20	30056	15350
91	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a100	12/021a100C50FOR	VALPELINE COSTRUZIONI di Passerat Maurizio	RIMOZIONE, BONIFICA E SMALTIMENTO MATERIALI CONTENENTI AMIANTO	7313,00	7313,00	4857,80	66,43	2455,20	33,57	20	30056	15350
92	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a100	12/021a100B82FOR	WELF ANNA LUCIA	Formazione Welf Anna Lucia: corso per sommelier il livello	2592,90	2592,90	1080,00	41,65	1512,90	58,35	20	30056	15350
93	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a100	12/021a100B78FOR	ZANINI LUCIANO	CORSO RESPONSABILE DEL SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE (DL SPP)	1253,20	1253,20	629,20	50,21	624,00	49,79	20	30056	15350

216.922,19

**Provvedimento dirigenziale 17 ottobre 2013, n. 4256.**

**Concessione dell'autorizzazione unica di cui all'art. 41 della legge regionale 1° agosto 2012, n. 26, all'Impresa "F.lli Ronc S.r.l." di INTROD e alla Società "Deval S.p.a." di AOSTA, rispettivamente, per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico, con opera di derivazione sul torrente Nantey e centrale di produzione a monte della loc. Giassère nel Comune di PERLOZ, e della linea elettrica di connessione dell'impianto stesso alla rete di distribuzione (linea n. 702).**

Omissis

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
ORGANIZZATIVA RISPARMIO ENERGETICO  
E SVILUPPO FONTI RINNOVABILI

Omissis

decide

1. di concedere all'Impresa "F.lli Ronc S.r.l." di INTROD, P. I.V.A. 00181010075, l'autorizzazione unica di cui all'articolo 41 della l.r. 26/2012, per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con opera di derivazione sul torrente Nantey e centrale di produzione a monte della località Giassère nel Comune di PERLOZ, sulla base del progetto esaminato dall'apposita Conferenza di servizi nella riunione svoltasi il 27 giugno 2013;
2. di rilasciare alla Società "Deval S.p.a." secondo quanto previsto dal punto 7 del d.m. 10 settembre 2010, l'autorizzazione per la costruzione e l'esercizio della linea elettrica di connessione dell'impianto alla rete di distribuzione in media tensione da 15 kV tramite cavo aereo (Linea 702), dalla centrale di produzione alla linea esistente denominata "Liliane";
3. di dare atto che l'impianto di cui al punto 1. utilizzerà un gruppo di generazione costituito da una turbina ad asse orizzontale di tipo Pelton con potenza massima all'asse di 180 kW, accoppiata ad un generatore elettrico tipo asincrono trifase con potenza nominale di 200 kW;
4. di stabilire che:
  - a. l'impianto e le opere connesse devono essere realizzate in conformità al progetto esaminato dalla Conferenza di servizi;
  - b. devono essere rispettate le prescrizioni espresse nel decreto n. 23 del 19 gennaio 2012 del Presidente della Giunta regionale recante "Subconcessione per la durata di anni trenta alla Società F.lli Ronc di derivazione d'acqua dal torrente Nantey, in Comune di PERLOZ, ad uso idroelettrico";
  - c. devono essere rispettate le prescrizioni espresse nel corso del procedimento e pertanto:

**Acte du dirigeant n° 4256 du 17 octobre 2013,**

**portant délivrance de l'autorisation unique visée à l'art. 41 de la loi régionale n° 26 du 1<sup>er</sup> août 2012 à F.lli Ronc srl d'INTROD et à Deval SpA d'AOSTE, en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique comprenant une prise d'eau sur le Nantey et une centrale de production en amont de Giassère, dans la commune de PERLOZ, et de la ligne de raccordement de ladite installation au réseau de distribution (dossier n° 702).**

Omissis

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
«ECONOMIES D'ENERGIE ET DEVELOPPEMENT  
DES SOURCES RENOUVELABLES»

Omissis

décide

1. L'autorisation unique visée à l'art. 41 de LR n° 26/2012 est délivrée à F.lli Ronc srl d'INTROD (numéro d'immatriculation IVA: 00181010075), en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique comprenant une prise d'eau sur le Nantey et une centrale de production en amont de Giassère, dans la commune de PERLOZ, sur la base du projet examiné par la Conférence de services qui s'est réunie le 27 juin 2013;
2. Aux termes du point 7 du décret ministériel du 10 septembre 2010, Deval SpA est autorisée à construire et à exploiter une ligne électrique aérienne de 15 kV reliant la centrale de production à la ligne de moyenne tension dénommée «Liliane» (dossier no 702);
3. L'installation visée au point 1 utilisera un groupe de génération comprenant une turbine Pelton à axe horizontal d'une puissance maximale de 180 kW, couplée à un générateur électrique asynchrone triphasé d'une puissance nominale de 200 kW;
4. Il est établi ce qui suit:
  - a. L'installation et les ouvrages y afférents doivent être réalisés conformément au projet examiné par la Conférence de services;
  - b. Les prescriptions formulées dans l'arrêté du président de la Région n° 23 du 19 janvier 2012 – accordant pour trente ans à F.lli Ronc srl l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Nantey, dans la commune de PERLOZ, à usage hydroélectrique – doivent être respectées;
  - c. Les prescriptions formulées au cours de la procédure doivent être respectées, à savoir:

- tutti i lavori di scavo, in particolare la realizzazione della vasca di carico, la messa in terra di tutte le tubazioni e la realizzazione della centrale in loc. Giassère, dovranno essere accompagnati da sorveglianza archeologica (comprendente l'esecuzione di eventuali elaborati grafici e fotografici) da effettuarsi da parte di archeologi professionisti esterni all'Amministrazione regionale;
  - il taglio delle piante ad alto fusto dovranno essere limitati allo stretto indispensabile e, se di proprietà comunale o consortile, dovrà essere preceduto da regolare delibera dell'Ente proprietario al fine di permettere al personale forestale di eseguire le consuete operazioni di martellata e stima;
  - su proprietà privata, le piante ingombranti dovranno essere tagliate e messe a disposizione degli aventi diritto prima dell'inizio dei lavori di scavo;
  - prima delle operazioni di sbancamento, si dovrà accantonare lo strato umico superficiale, ove presente, al fine di riutilizzarlo in fase di ripristino dei luoghi per favorire una pronta ripresa del manto erboso;
  - l'apertura dei fronti di scavo e l'esecuzione delle opere dovranno essere sospese in occasione di piogge intense e prolungate e i lavori dovranno essere realizzati per conci di ridotte dimensioni con immediata realizzazione delle opere;
  - dovranno essere eseguite scrupolosamente tutte le prescrizioni e modalità operative riportate nella "Relazione geologico - tecnica e studio compatibilità" allegata al progetto approvato;
  - i depositi temporanei di materiale non dovranno essere realizzati in corrispondenza di impluvi per non generare impedimento al naturale deflusso delle acque e, per quanto possibile, dovranno essere collocati in radure esistenti al fine di limitare il taglio della vegetazione presente;
  - l'esecuzione dei lavori in alveo non dovrà costituire ostacolo al deflusso idrico e la sezione di passaggio della corrente idrica dovrà essere costantemente mantenuta in efficienza idraulica, anche al fine di garantire i diritti di prelievo delle acque da parte dei Consorzi di miglioramento fondiario su tutte le derivazioni dei "rus" posti a valle;
  - il periodo di accesso in alveo dovrà essere limitato al tempo strettamente necessario all'esecuzione delle opere; nei periodi di inattività l'alveo del torrente dovrà essere sgombro dai mezzi d'opera
- les travaux d'excavation, notamment lors de la construction de la chambre de mise en charge, de l'enfouissement des canalisations et de la réalisation de la centrale à Giassère, doivent être réalisés sous la surveillance archéologique (avec éventuel établissement de documents graphiques et photographiques) d'archéologues professionnels n'appartenant pas à l'Administration régionale;
  - l'abattage des arbres de haut fût doit être limité au strict minimum et, s'il est effectué sur les terrains propriété de la Commune ou du consortium, est subordonné à l'adoption de la délibération de l'organisme propriétaire nécessaire en vue de l'exécution des opérations de martelage et d'appréciation ressortissant au personnel forestier;
  - les arbres encombrants plantés sur les terrains privés doivent être abattus et mis à la disposition des ayants droit avant le début des travaux d'excavation;
  - avant les terrassements, l'éventuelle couche humique superficielle doit être enlevée et stockée en vue de sa réutilisation pour la remise en état du site et l'accélération du développement du gazon;
  - l'ouverture des fronts de terrassement et l'exécution des travaux doivent être suspendues lors de pluies intenses et prolongées; les travaux de terrassement doivent avancer par portions réduites et comporter la réalisation immédiate des ouvrages prévus;
  - toutes les prescriptions et modalités opérationnelles prévues dans le rapport géologique et technique et l'étude de compatibilité annexés au projet approuvé doivent être scrupuleusement respectées;
  - le matériel ne doit pas être stocké, même provisoirement, dans les thalwegs afin de ne pas entraver l'écoulement naturel des eaux mais plutôt, dans la mesure du possible, dans les clairières existantes, de manière à limiter la coupe de la végétation;
  - l'exécution des travaux dans le lit du torrent ne doit pas entraver l'écoulement des eaux et la section d'écoulement doit constamment être dégagée afin, entre autres, que les consortiums d'amélioration foncière puissent exercer leur droits de prélèvement des eaux pour alimenter toutes les prises des rus situés en aval du chantier;
  - la période d'accès au lit du torrent doit être limitée au minimum indispensable pour l'exécution des travaux; pendant les périodes d'arrêt des travaux, aucun engin ou équipement de chantier ne doit

- e dalle attrezzature di cantiere;
- il materiale di scavo riutilizzato in loco per i riempimenti e la riprofilatura del terreno dovrà essere adeguatamente sistemato, livellato e ove opportuno inerbito, in modo da non costituire danno di natura idrogeologica;
  - prima dell'inizio dei lavori nell'alveo del torrente Nantey dovrà essere presentata alla Struttura Affari generali, demanio e risorse idriche dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica, apposita istanza ai fini del rilascio del benestare disciplinante l'esecuzione delle lavorazioni che interessano l'alveo e le pertinenze del predetto torrente;
  - nella traversa a trappola all'interno dell'alveo dovrà essere realizzata una bocca a stramazzo dimensionata per garantire il deflusso minimo vitale, con possibilità di verifica immediata dell'altezza della lama d'acqua e quindi della portata che defluisce attraverso lo stramazzo stesso, che fungerà anche da passaggio per i pesci in quanto in collegamento con una scala di risalita dell'ittiofauna, mediante il posizionamento di blocchi rocciosi, i quali creeranno delle vasche a livelli successivi, con zone di calma relativa;
  - a valle dell'opera di captazione dovranno essere rilasciate le portate di deflusso minimo vitale con cui avviare il progetto di sperimentazione della durata di 5 anni; la suddetta sperimentazione, al fine di monitorare l'evoluzione delle condizioni ambientali del corso d'acqua nel tratto sotteso dalla derivazione, dovrà essere effettuata verificando, con apposite campagne di misurazione, gli indici IBE, LIM, IFF, i valori di portata presenti in alveo e la presenza di ittiofauna, secondo il protocollo attualmente in vigore, nelle stazioni di campionamento, concordate con l'ufficio demanio idrico e la Struttura Flora, fauna, caccia e pesca;
  - i muri delle sistemazioni esterne dovranno essere realizzati con conci di pietra di pezzatura medio piccola, visivamente a secco, senza copertina cementizia a vista, con terreno riportata in testata e raccordato al versante;
  - dovrà essere posta particolare cura nell'inerbimento delle scarpate;
  - tutti gli elementi lignei dovranno essere trattati con impregnante di colore scuro;
- d. nell'attività di cantiere dovranno essere adottati tutti gli accorgimenti necessari al contenimento delle emissioni diffuse di polveri;
- encombrer le lit;
- le matériel dérivant des terrassements réutilisé sur le site pour les remblais et le reprofilage des terrains doit être convenablement aménagé, nivelé et, s'il y a lieu, engazonné, de manière à ne pas engendrer de risque hydrogéologique;
  - avant de commencer les travaux dans le lit du Nantey, les promoteurs doivent présenter à la structure «Affaires générales, domaine et ressources hydriques» de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public une demande visant à obtenir l'autorisation réglementant l'exécution des travaux dans le lit du torrent et sur les aires adjacentes;
  - la prise d'eau «Coanda» dans le lit du torrent doit être dotée d'un déversoir pour l'évacuation du débit minimum vital qui garantisse l'appréciation immédiate de la hauteur de l'eau et, partant, du débit s'écoulant par ledit déversoir qui servira également de passage pour les poissons, puisqu'il sera relié à une passe à poissons composée de blocs rocheux formant des bassins successifs d'eau relativement calme;
  - les débits minima vitaux doivent être garantis en aval de la prise d'eau et feront l'objet d'un suivi expérimental sur cinq ans qui vise à surveiller l'évolution des conditions environnementales du tronçon du cours d'eau concerné par la dérivation, par des campagnes d'échantillonnage pour le contrôle, suivant le protocole actuellement en vigueur, des indicateurs écologiques (indice biotique étendu – IBE, niveau de pollution exprimé par les macro-descripteurs – LIM, indice de fonctionnalité du cours d'eau – IFF), de la consistance des débits et de la présence d'ichtyofaune dans les points de prélèvement établis de concert avec le Bureau de la gestion du domaine hydrique et la structure «Flore, faune, chasse et pêche»;
  - les murs des aménagements extérieurs doivent être revêtus de pierres sèches de dimensions moyennes ou petites, sans chaperon en béton visible mais raccordés au versant par un remblai;
  - les talus doivent être soigneusement engazonnés;
  - tous les éléments en bois doivent être traités avec une lasure sombre;
- d. Toutes les mesures nécessaires afin de limiter les émissions diffuses de poussières doivent être adoptées sur le chantier;

- e. la presente autorizzazione è accordata fatti salvi i diritti di terzi e subordinata all'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia edilizia e urbanistica, di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché di produzione di energia elettrica da fonti rinnovabili; pertanto, l'Impresa autorizzata assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi o eventuali danni comunque causati dalla costruzione dell'impianto, sollevando l'Amministrazione regionale ed il Comune di PERLOZ da qualsiasi pretesa da parte di terzi che si dovessero ritenere danneggiati;
- f. la presente autorizzazione ha durata triennale relativamente alla costruzione dell'impianto e ha la durata di vent'anni relativamente all'esercizio del medesimo; laddove la stessa dovesse avere durata superiore a quella di autorizzazioni ricomprese nel procedimento, le medesime andranno rinnovate dal titolare entro la scadenza prevista dalla normativa di settore; l'Impresa autorizzata dovrà inviare copia della documentazione attestante l'avvenuto rinnovo alla Struttura Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili;
- g. qualora l'Impresa autorizzata intendesse apportare modifiche all'impianto, anche in corso d'opera, dovrà presentare apposita domanda ai sensi dell'art. 5, comma 3, del d.lgs. 28/2011;
- h. ai fini del rinnovo dell'autorizzazione all'esercizio, l'Impresa autorizzata è tenuta a presentare apposita domanda alla Struttura organizzativa Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili, almeno sei mesi prima della data di scadenza dell'autorizzazione;
- i. alla dismissione dell'impianto è fatto obbligo all'Impresa autorizzata di realizzare le opere di recupero ambientale che saranno stabilite dal Comune di PERLOZ;
- j. all'atto di avvio dei lavori l'Impresa autorizzata dovrà provvedere al versamento di una cauzione (fideiussione bancaria, polizza fideiussoria assicurativa) a favore del Comune di PERLOZ, a garanzia dell'esecuzione delle opere di recupero ambientale di cui alla precedente lettera i., definita sulla base del piano di dismissione, e pertanto di valore pari a 20.121,16 euro, rivalutata ogni 5 anni sulla base del tasso di inflazione programmata e della durata almeno pari a quella della presente autorizzazione;
- k. è fatto obbligo all'Impresa autorizzata di comunicare al Comune di PERLOZ, alla stazione forestale com-
- e. La présente autorisation est accordée sans préjudice des droits des tiers et est subordonnée au respect de toutes les dispositions en vigueur en matière de construction et d'urbanisme, de lignes de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que de production d'énergie électrique à partir de sources renouvelables; les promoteurs assument donc la pleine responsabilité pour ce qui est des droits des tiers ou des éventuels dommages causés par la construction de l'installation, en déchargeant l'Administration régionale et la Commune de PERLOZ de toute prétention de la part de tiers pouvant s'estimer lésés;
- f. La présente autorisation a une durée de trois ans pour ce qui est de la construction de l'installation et de vingt ans pour ce qui est de l'exploitation de celle-ci; au cas où sa durée dépasserait celle des autres autorisations prévues dans le cadre de la procédure, les promoteurs doivent demander le renouvellement de celles-ci dans les délais prévus par les dispositions y afférentes. Les promoteurs sont tenus, par ailleurs, de transmettre copie de la documentation attestant le renouvellement desdites autorisations à la structure «Économies d'énergie et développement des sources renouvelables»;
- g. Au cas où les promoteurs souhaiteraient apporter des modifications à l'installation, même en cours de chantier, ils sont tenus de présenter une demande au sens du troisième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 28/2011;
- h. Aux fins du renouvellement de l'autorisation d'exploiter l'installation, les promoteurs sont tenus de présenter une demande à la structure «Économies d'énergie et développement des sources renouvelables», et ce, six mois au moins avant la date d'expiration de l'autorisation en cause;
- i. Lorsque l'installation sera désaffectée, les promoteurs seront tenus de réaliser les travaux de récupération environnementale des zones concernées, conformément aux dispositions qui seront établies par la Commune de PERLOZ;
- j. Lors de l'ouverture du chantier, les promoteurs se doivent de constituer un cautionnement à titre de garantie de l'exécution des travaux de récupération environnementale évoqués à la lettre i ci-dessus, en faveur de la Commune de PERLOZ, sous la forme d'une caution choisie parmi les banques ou les assurances; le montant de ladite garantie est établi sur la base du plan de désaffectation, s'élève à 20 121,16 euros et est actualisé tous les 5 ans compte tenu du taux d'inflation programmée; la durée du cautionnement doit être au moins égale à la durée de l'autorisation accordée par le présent acte;
- k. Les promoteurs sont tenus de communiquer les dates de début et d'achèvement des travaux à la Commune

petente per territorio, alla Struttura Restauro e valorizzazione, alla Struttura Tutela qualità aria e acque e, per conoscenza, alla Struttura Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili, le date di inizio e di ultimazione dei lavori;

- l. alla conclusione dei lavori l'Impresa autorizzata trasmetterà al Comune di PERLOZ e, per conoscenza, alla Struttura Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili, la comunicazione dell'avvenuto rispetto delle prescrizioni formulate in sede di Conferenza di servizi, integrata dalla fotocopia del certificato di collaudo attestante la conformità dell'impianto alla normativa di riferimento ed al progetto approvato;
- m. quindici giorni prima dell'entrata in servizio dell'impianto, l'Impresa autorizzata ne darà comunicazione al Comune di PERLOZ e, per conoscenza, alla Struttura Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili;
- n. l'entrata in esercizio dell'impianto è subordinata al rilascio, da parte del Comune di PERLOZ, del certificato di agibilità per l'immobile costituente la centrale di produzione;
- o. l'Impresa autorizzata dovrà trasmettere alla Struttura Tutela qualità aria e acque, all'ARPA e, per conoscenza, alla Struttura Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili, la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti e delle opere accessorie oggetto di intervento, nonché la dichiarazione di cui all'art. 11, comma 7, della l.r. 8/2011;
- p. al fine di consentire eventuali attività di raccolta dati, analisi delle prestazioni e monitoraggio dell'impianto, l'Impresa autorizzata dovrà consentire al personale della Struttura Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili (o dalla stessa autorizzato) e del Comune di Perloz il libero accesso all'impianto;
- q. l'Impresa autorizzata invierà alla Struttura Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili, entro il mese di febbraio di ciascun anno, i dati riferiti all'anno precedente, per quanto attiene al funzionamento dell'impianto ed al quantitativo di energia prodotta;
- r. il presente provvedimento è trasmesso all'Impresa autorizzata, al Comune di PERLOZ, alle strutture regionali interessate, alla stazione forestale competente per territorio e ad ogni altro soggetto coinvolto nel procedimento ai sensi della l.r. 19/2007;

de PERLOZ, au poste forestier territorialement compétent, aux structures «Restauration et valorisation» et «Protection de la qualité de l'air et des eaux» ainsi que, pour information, à la structure «Économies d'énergie et développement des sources renouvelables»;

- l. À l'issue des travaux, les promoteurs doivent transmettre à la Commune de PERLOZ et, pour information, à la structure «Économies d'énergie et développement des sources renouvelables», une communication attestant que les prescriptions formulées par la Conférence de services ont été respectées; ladite communication doit être assortie de la photocopie du certificat de récolement attestant la conformité de l'installation aux dispositions en vigueur et au projet approuvé;
- m. Quinze jours avant la mise en service de l'installation, les promoteurs doivent en donner communication à la Commune de PERLOZ et, pour information, à la structure «Économies d'énergie et développement des sources renouvelables»;
- n. La mise en service de l'installation est subordonnée à la délivrance, par la Commune de PERLOZ, du certificat de conformité relatif au bâtiment constituant la centrale de production;
- o. Les promoteurs doivent transmettre à la structure «Protection de la qualité de l'air et des eaux» et à l'ARPE et, pour information, à la structure «Économies d'énergie et développement des sources renouvelables» une déclaration attestant la régularité de la mise en service des lignes électriques et des ouvrages accessoires, ainsi que la déclaration visée au septième alinéa de l'art. 11 de la LR n° 8/2011;
- p. Afin de permettre la collecte des données, l'analyse des prestations et le suivi de l'installation, les promoteurs doivent autoriser les personnels de la Commune de Perloz et de la structure «Économies d'énergie et développement des sources renouvelables» (ou les personnes autorisées par cette dernière) à accéder librement à l'installation;
- q. Avant la fin du mois de février de chaque année, les promoteurs doivent transmettre à la structure «Économies d'énergie et développement des sources renouvelables» les données relatives au fonctionnement de l'installation et à la quantité d'énergie produite au cours de l'année précédente;
- r. Le présent acte est transmis aux promoteurs, à la Commune de PERLOZ, aux structures régionales concernées, au poste forestier territorialement compétent et à tout autre acteur impliqué dans la procédure au sens de la LR n° 19/2007;



5. di dare atto che:
- a. per l'applicazione della normativa in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro e, se del caso, di opere in cemento armato, l'Impresa autorizzata trasmetterà al Comune di PERLOZ la documentazione e le comunicazioni prescritte;
  - b. le attività di vigilanza sul rispetto delle prescrizioni normative in sede di realizzazione delle opere e di corretto funzionamento delle installazioni fanno capo ai diversi soggetti istituzionali interessati, nell'ambito delle rispettive competenze;
  - c. le trasgressioni delle norme ai sensi delle quali l'impianto è autorizzato sono punite con le sanzioni, amministrative e penali, previste da ciascuna legge di riferimento; la trasgressione anche di una sola delle leggi secondo le quali è possibile emanare l'autorizzazione si configura a tutti gli effetti come trasgressione all'autorizzazione stessa; fatta salva l'applicazione delle sanzioni di cui sopra, l'Impresa autorizzata dovrà chiedere all'autorità competente, secondo il bisogno e in relazione al tipo di infrazione, di modificare, integrare o rinnovare l'autorizzazione rilasciata;
6. di dichiarare l'impianto idroelettrico e le opere ad esso strettamente connesse di pubblica utilità, indifferibili ed urgenti ai sensi dell'articolo 12, comma 1, del d.lgs. 387/2003;
7. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
8. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore  
Jean Claude PESSION

Il Dirigente  
Mario SORSOLONI

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 11 ottobre 2013, n. 1623.**

**Comune di VALTOURNENCHE: approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 3, l.r. 11/1998, della variante alla cartografia e alla relazione tecnica degli ambiti inedificabili dei terreni a rischio di inondazione, adottate con deliberazione consiliare n. 29 del 28 giugno 2013.**

LA GIUNTA REGIONALE

5. Il est pris acte de ce qui suit :
- a. Aux fins de l'application des dispositions en matière de protection de la santé et de la sécurité sur les lieux de travail et, si besoin est, en matière d'ouvrages en béton armé, les promoteurs doivent transmettre à la Commune de PERLOZ la documentation et les communications requises ;
  - b. Les contrôles sur le respect des prescriptions normatives lors de la réalisation des travaux et sur le fonctionnement correct des installations sont du ressort des différents acteurs institutionnels concernés, dans le cadre de leurs compétences respectives ;
  - c. Toute violation des dispositions au sens desquelles la réalisation de l'installation est autorisée entraîne les sanctions administratives et pénales prévues par les lois de référence ; la violation ne serait-ce que de l'une des lois au sens desquelles l'autorisation peut être accordée vaut violation de l'autorisation elle-même. Sans préjudice de l'application des sanctions susmentionnées, les promoteurs doivent demander à l'autorité compétente, selon le cas et en fonction du type d'infraction, la modification ou le renouvellement de l'autorisation accordée ;
6. L'installation hydroélectrique en cause et les ouvrages qui y sont étroitement liés sont déclarés d'utilité publique, inajournables et urgents au sens du premier alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387/2003 ;
7. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région ;
8. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,  
Jean-Claude PESSION

Le dirigeant,  
Mario SORSOLONI

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 1623 du 11 octobre 2013,**

**portant approbation, aux termes du troisième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondation et de la modification du rapport technique y afférent, adoptées par la délibération du Conseil communal de VALTOURNENCHE n° 29 du 28 juin 2013.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

- preso atto di quanto sopra riferito dall'Assessore Marco VIÉRIN;
- richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1413 in data 30 agosto 2013 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2013/2015, a seguito della ridefinizione della struttura organizzativa dell'Amministrazione regionale di cui alla DGR 1255/2013, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, del bilancio di cassa per l'anno 2013 e di disposizioni applicative, come modificati con DGR 1551/2013, a decorrere dal 1° ottobre 2013;
- visto il parere favorevole di legittimità sulla proposta della presente deliberazione rilasciato dal Coordinatore del Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica, ai sensi dell'articolo 3, comma 4, della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22;

- ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'art. 38, comma 3, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, la variante della cartografia e della relazione tecnica degli ambiti inedificabili dei terreni a rischio di inondazione, adottate dal comune di VALTOURNENCHE con deliberazione consiliare n. 29 del 28 giugno 2013 e costituite dagli elaborati seguenti, depositati presso gli uffici delle competenti strutture del Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche:

tav. 5a Carta degli ambiti inedificabili per inondazione su carta tecnica e base catastale Settore a – Cervinia – scala 1:5.000  
tav. 6a Carta degli ambiti inedificabili per inondazione su base catastale Settore a – Cervinia – scala 1:2.000  
Relazione tecnica art. 36  
Supporto informatico contenente la suddetta documentazione

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione;
3. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

**Deliberazione 11 ottobre 2013, n. 1641**

**Autorizzazione alla società Envers srl, all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita ad asilo-nido per 75 posti, con la riserva di 10 posti estensibili a 25 per l'erogazione del servizio socio-educativo alla prima infanzia, asilo nido aziendale regionale, sita nel comune di CHARVENSOD, ai sensi della DGR n. 1362 in data 23**

Omissis

- sur le rapport de l'assesseur Marco VIÉRIN;
- vu la délibération du Gouvernement régional n° 1413 du 30 août 2013 portant approbation du budget de gestion au titre de la période 2013/2015, à la suite de la définition de l'organisation de l'Administration régionale au sens de la DGR n° 1255/2013, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents, ainsi qu'approbation du budget de caisse 2013 et de dispositions d'application, tels qu'ils ont été modifiés par la DGR n° 1551/2013, à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2013;
- vu l'avis favorable exprimé par le coordinateur du Département de la programmation, de la protection des sols et des ressources hydriques de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public, aux termes du quatrième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010, quant à la légalité de la présente délibération;

- à l'unanimité,

délibère

1. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, sont approuvées la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondation et la modification du rapport technique y afférent, adoptées par la délibération du Conseil communal de VALTOURNENCHE n° 29 du 28 juin 2013 et composées des pièces indiquées ci-après, qui ont été déposées aux bureaux compétents du Département de la programmation, de la protection des sols et des ressources hydriques:

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région;
3. La présente délibération ne comporte aucune dépense à la charge du budget de la Région.

**Délibération n° 1641 du 11 octobre 2013,**

**autorisant Envers srl à exercer une activité socio-éducative dans la structure sur le territoire de la Commune de CHARVENSOD qui accueille une crèche de 75 places, dont 10 à 25 au titre du service de crèche réservé à l'Administration régionale, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013 et reti-**

**agosto 2013 e revoca della DGR n. 1004 in data 16 aprile 2010.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di autorizzare la società Envers srl, all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita ad asilo-nido per 75 posti, con la riserva di 10 posti estensibili a 25 per l'erogazione del servizio socio-educativo alla prima infanzia, asilo nido aziendale regionale, sita nel comune di CHARVENSOD, in Fraz Pont Suaz n. 16/A, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1362 in data 23 agosto 2013 e di revocare la deliberazione della giunta regionale n. 1004 in data 16 aprile 2010;
2. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al precedente punto 1 è subordinato al rispetto di quanto segue:
  - a) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
  - b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
  - c) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
  - d) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che gli scarichi, che per composizione e per limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana, siano convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta oppure in appositi contenitori, al fine di essere smaltiti in appositi centri, mediante trasporto effettuato da impresa specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;
  - e) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che il conferimento e la raccolta dei rifiuti speciali siano effettuati in conformità all'articolo 45 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, nonché del D.M. 26 giugno 2000, n. 219 successivamente modificato dal D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;

**La délibération du Gouvernement régional n° 1004 du 16 avril 2010.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Envers srl est autorisée à exercer une activité socio-éducative dans la structure sur le territoire de la Commune de CHARVENSOD (16/A, hameau du Pont-Suaz), qui accueille une crèche de 75 places, dont 10 à 25 au titre du service de crèche réservé à l'Administration régionale, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013; la délibération du Gouvernement régional n° 1004 du 16 avril 2010 est retirée;
2. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 est subordonné au respect des dispositions ci-après:
  - a) La dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale;
  - b) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques;
  - c) Toutes mesures de protection des professionnels de santé contre le risque de contamination par le VIH doivent être adoptées, aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990;
  - d) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des conteneurs spéciaux afin d'être transférés dans des installations de traitement par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au registre national des entreprises d'évacuation des ordures, aux termes du DM n° 406 du 28 avril 1998;
  - e) Il doit être procédé à la collecte et à l'évacuation des déchets spéciaux conformément à l'art. 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et au DM n° 219 du 26 juin 2000, modifié par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003;

- f) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che lo smaltimento finale dei rifiuti previsti dai precedenti punti d) e e) sia effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22;
- g) l'obbligo della comunicazione – entro il termine di dieci giorni – alla struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;
3. di stabilire che le attività e le prestazioni erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;
4. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 8 della deliberazione della Giunta regionale n. 1362/2013, il sopralluogo per la verifica del rispetto dei requisiti minimi organizzativi, tecnologici e strutturali riferiti all'attività da esercitare sarà effettuato entro 12 mesi dal rilascio della presente autorizzazione;
5. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 9 della deliberazione della Giunta regionale 1362/2013, l'autorizzazione è rilasciata a tempo indeterminato con decorrenza dalla data della presente deliberazione e che il mantenimento della stessa è assicurato dal rispetto dei requisiti minimi generali e specifici, anche regionali, che dovrà essere reso evidente, in occasione delle verifiche di vigilanza da effettuare con frequenza almeno quinquennale, nel rispetto di quanto previsto dal decreto del Presidente della Repubblica 14 gennaio 1997;
6. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal precedente punto 1. non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduta a terzi;
7. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale 1362/2013, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;
8. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;
9. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-educative per la prima infanzia, il titolare della
- f) L'élimination finale des déchets visés aux lettres d) et e) ci-dessus doit être effectuée dans des installations construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22 du 5 février 1997;
- g) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité;
3. Le personnel œuvrant dans la structure en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature de celles-ci;
4. Aux termes de l'art. 8 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 1362/2013, une visite des lieux en vue de la vérification du respect des conditions organisationnelles, technologiques et structurelles nécessaires pour l'exercice de l'activité en cause sera effectuée dans les 12 mois qui suivent la date de la présente délibération d'autorisation;
5. Aux termes de l'art. 9 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 1362/2013, l'autorisation visée à la présente délibération a une durée de validité indéterminée à compter de la date de cette dernière et son maintien est subordonné au respect des conditions minimales (générales et spécifiques) requises, même à l'échelon régional, qui fera l'objet de contrôles réalisés tous les cinq ans au moins, conformément aux dispositions du décret du président de la République du 14 janvier 1997;
6. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre;
7. Aux termes de l'art. 11 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 1362/2013, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière; par ailleurs, l'autorisation en cause peut être suspendue ou retirée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés;
8. Il y a lieu de demander les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées;
9. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes en matière de conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins de l'exercice des activités socio-éducatives pour la première enfance, le titulaire de la structure

struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

10. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione – per estratto – sul Bollettino Ufficiale della Regione;

11. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, alla struttura regionale competente in materia di prima infanzia ed alla società Envers srl.

---

**Deliberazione 18 ottobre 2013, n. 1645**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE OMISSIS

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 come da allegato alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione per il triennio 2013/2015 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1413 in data 30 agosto 2013;
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

concernée doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur ;

10. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

11. La structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité est chargée de transmettre la présente délibération à la structure régionale compétente en matière de première enfance et à la société Envers srl.

---

**Délibération n° 1645 du 18 octobre 2013,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2013/2015 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;
- 2) Le budget de gestion 2013/2015, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1413 du 30 août 2013, est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.03.003.20 INVESTIMENTI PER IL SISTEMA INFORMATICO REGIONALE	21870	02	Spese di informatizzazione degli Assessorati, dei servizi e degli uffici della Regione ed adeguamento tecnologico delle sedi degli stessi	18095	Adeguamento tecnologico infrastrutture di fonia e trasmissione dati	09.00.00 GIUNTA REGIONALE (SOMME A DISPOSIZIONE)	090000119 Obiettivo gestionale UPB 1.03.03.20	-50.000,00	0,00	0,00	La riduzione è necessaria per assegnare alla Struttura competente la somma utile per effettuare alcuni interventi di potenziamento dell'infrastruttura hardware e software del data center regionale.
01.03.003.10 GESTIONE DEL SISTEMA INFORMATICO REGIONALE	20481	01	Spese di manutenzione e gestione del sistema informativo regionale	18092	Manutenzione e gestione postazioni di lavoro	09.00.00 GIUNTA REGIONALE (SOMME A DISPOSIZIONE)	090000118 Obiettivo gestionale UPB 1.03.03.10	-30.000,00	0,00	0,00	La riduzione è necessaria per assegnare alla Struttura competente la somma utile per effettuare alcuni interventi di potenziamento dell'infrastruttura hardware e software del data center regionale.
01.03.003.20 INVESTIMENTI PER IL SISTEMA INFORMATICO REGIONALE	21870	02	Spese di informatizzazione degli Assessorati, dei servizi e degli uffici della Regione ed adeguamento tecnologico delle sedi degli stessi	15984	Adeguamento tecnologico data center	10.03.00 SISTEMI TECNOLOGICI	10030003 Investimenti per il sistema informatico regionale - 1.03.03.20	80.000,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per effettuare alcuni interventi di potenziamento dell'infrastruttura hardware e software del data center regionale.

3675

## 11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.13.005.10 SPESE DI GESTIONE DELLE INFRASTRUTTURE INFORMATICHE E TELEMATICHE	21890	01	Spese per la digitalizzazione, la gestione e la manutenzione delle postazioni radiotelevisive	15857	Spese per la digitalizzazione, la gestione e la manutenzione delle postazioni radiotelevisive	10.03.00 SISTEMI TECNOLOGICI	10030006 Spese di gestione delle infrastrutture informatiche e telematiche - 1.13.05.10	-80.000,00	0,00	0,00	L'importo si è reso disponibile a seguito della riduzione sulla medesima richiesta dell'impegno n. 0193/2013, operata con PD n. 3676 del 29/08/2013, per la riduzione del numero di postazioni radiotelevisive in manutenzione e gestione.
01.13.005.10 SPESE DI GESTIONE DELLE INFRASTRUTTURE INFORMATICHE E TELEMATICHE	21890	01	Spese per la digitalizzazione, la gestione e la manutenzione delle postazioni radiotelevisive	18926	Spese per la digitalizzazione, la gestione e la manutenzione delle postazioni radiotelevisive	09.00.00 GIUNTA REGIONALE (SOMME A DISPOSIZIONE)	090000220 Obiettivo gestionale UPB 1.13.05.10	80.000,00	0,00	0,00	A compensazione delle risorse attribuite alla struttura Sistemi tecnologici con variazioni per il medesimo importo complessivo per l'anno 2013 dal dettaglio 18095 - euro 50.000,00 (capitolo 21870) e dal dettaglio 18092 - euro 30.000,00 (capitolo 20481) al dettaglio 15984 (capitolo 21870).
01.03.001.12 CONGRESSI, CONVEGNI, MANIFESTAZIONI	21610	01	Spese per l'organizzazione di congressi, convegni, manifestazioni e seminari (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	12468	Spese per l'organizzazione di congressi, convegni, manifestazioni e seminari - Dipartimento Agricoltura	21.00.00 DIPARTIMENT O AGRICOLTUR A	21000005 Congressi, convegni, manifestazioni - 1.03.01.12	-600,00	0,00	0,00	Tale riduzione è possibile in quanto non si prevede l'organizzazione di alcun convegno o seminario nel corso dell'ultimo trimestre del 2013 da parte del Dipartimento agricoltura

3676

## 11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.03.001.12 CONGRESSI, CONVEGNI, MANIFESTAZIONI	21620	01	Spese per la partecipazione o adesione a congressi, convegni, celebrazioni pubbliche e manifestazioni varie riconosciute di interesse regionale, nazionale ed internazionale od anche a rilevanza locale	15946	Spese per la partecipazione a congressi, convegni e manifestazioni varie nell'interesse del Dipartimento agricoltura	21.00.00 DIPARTIMENT O AGRICOLTUR A	21000005 Congressi, convegni, manifestazioni - 1.03.01.12	-600,00	0,00	0,00	Tale riduzione è possibile in quanto non si prevede la partecipazione del Dipartimento agricoltura ad alcun congresso o convegno nel corso dell'ultimo trimestre del 2013
01.03.001.10 SERVIZI E SPESE GENERALI	20435	01	Spese per indennità, canoni, servitù ed altri diritti reali su beni immobili di terzi	13962	Canoni relativi agli accessi carrai sulla strada statale delle strutture agricole di proprietà regionale	21.02.00 PIANIFICAZIO NE AGRICOLO- TERRITORIAL E E STRUTTURE AZIENDALI	21020001 Servizi e spese generali - 1.03.01.10	1.200,00	0,00	0,00	Tale variazione è necessaria per il pagamento all'Anas di tutti i canoni relativi agli accessi sulla strada statale delle strutture agricole di proprietà regionale

3677



**Deliberazione 18 ottobre 2013, n. 1647**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 per storno di fondi tra unità previsionali di base diverse nell'ambito della stessa funzione obiettivo e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE OMISSIS

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 come da allegato alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione per il triennio 2013/2015 approvato con deliberazione della Giunta regionale n.1413 in data 30 agosto 2013;
- 3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1647 du 18 octobre 2013,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2013/2015 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base différentes dans le cadre de la même fonction-objectif.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;
- 2) Le budget de gestion 2013/2015, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1413 du 30 août 2013, est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

## 12 - Variazione medesima funzione obiettivo

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.14.001.10 INTERVENTI PER LA TUTELA, RECUPERO, VALORIZZAZIONE DELL'AMBIENTE E DEL PAESAGGIO	67390	01	Spese per la tutela ed il recupero dell'ambiente, l'educazione, propaganda ed informazione del settore	7417	Spese per acquisto materiale e per iniziative riguardanti l'operazione bollino blu	81.04.00 TUTELA QUALITA' ARIA E ACQUE	81040002 Interventi per la tutela, recupero, valorizzazione dell'ambiente e del paesaggio - 1.14.01.10	-1.200,00	0,00	0,00	la variazione in diminuzione è necessaria in quanto l'obbligo previsto dalla normativa in materia di bollino blu è stato abrogato
01.14.003.10 GESTIONE IMPIANTI E INFORMAZIONE IN TEMA DI RIFIUTI	59295	01	Spese pe iniziative di informazione e sensibilizzazione in materia di rifiuti	15003	Spese per iniziative di informazione e sensibilizzazione in materia di rifiuti	81.03.00 ATTIVITA' ESTRATTIVE E RIFIUTI	81030003 Gestione impianti e informazione in tema di rifiuti - 1.14.03.10	1.200,00	0,00	0,00	la variazione si rende necessaria per la realizzazione di un evento collaterale al programma di prevenzione e riduzione dei rifiuti
01.03.002.10 ONERI FISCALI, LEGALI, ASSICURATIVI E CONTRATTUALI	33090	01	Premi ed oneri assicurativi	4658	Polizza RC patrimoniale dell'ente e tutela legale	41.06.00 ATTIVITA' ECONOMICHE E ASSICURAZIONI	41060005 Oneri fiscali, legali, assicurativi e contrattuali - 1.03.02.10	-16.000,00	0,00	0,00	Lo stanziamento residuo viene ritenuto sufficiente alla copertura degli obiettivi prefissati.
01.03.001.10 SERVIZI E SPESE GENERALI	50110	01	Spese derivanti dalle procedure di affidamento lavori, servizi e forniture	7584	Spese connesse alle procedure di affidamento lavori, servizi e forniture del Dipartimento trasporti	92.00.00 DIPARTIMENTO TRASPORTI	92000002 Servizi e spese generali - 1.03.01.10	16.000,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'impegno delle spese relative alla pubblicità obbligatoria della gara ad evidenza pubblica per l'acquisto dei treni bimodali per il collegamento ferroviario tra Piemonte e Valle d'Aosta. Il finanziamento dello Stato di cui alla L. 09/08/2013, n. 98 impone l'avvio della gara nell'anno in corso.

3679

**Deliberazione 18 ottobre 2013, n. 1679.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa per l'anno 2013 per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato e di altre entrate a destinazione vincolata.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE OMISSIS

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e al bilancio di gestione della Regione per il triennio 2013/2015, come risulta dall'allegato "02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)";
- 2) di modificare il bilancio di cassa per l'anno 2013 come risulta dall'allegato "Variazioni al bilancio di cassa";
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1679 du 18 octobre 2013,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2013/2015 et les budgets de gestion et de caisse 2013 de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et d'autres recettes à affectation obligatoire.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2013/2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 02 (Assegnazioni entrate/spese - statali, comunitarie, sponsorizzazioni) de la présente délibération;
- 2) Le budget de caisse 2013 est modifié comme il appert de l'annexe Variations al bilancio di cassa de la présente délibération;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.02.002.60 ASSEGNAZIONI STATALI PER TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI	04878	02	(nuova istituzione) Cod.: 02 03 02 Fondi assegnati dallo Stato alla Regione Valle d'Aosta per il collegamento ferroviario Piemonte-Valle d'Aosta	19579	(nuova istituzione) FONDI ASSEGNATI DALLO STATO ALLA REGIONE VALLE D'AOSTA PER L'ACQUISTO DI TRENI BIMODALI PER IL COLLEGAMENTO FERROVIARIO PIEMONTE-VALLE D'AOSTA	92.02.00 AEROPORTO E FERROVIE	92020051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	27.000.000,00	0,00	0,00	Titolo giuridico: Decreto n. 268 del 17/07/2013 del Ministro delle Infrastrutture e dei Trasporti di concerto con il Ministro dell'Economia e delle Finanze.
01.13.003.20 INVESTIMENTI PER I TRASPORTI FERROVIARI	67976	02	(nuova istituzione) Cod.: 02 01 02 02 00 03 09 019 Spese su fondi assegnati dallo Stato alla Regione Valle d'Aosta per il collegamento ferroviario Piemonte-Valle d'Aosta	19577	(nuova istituzione) Spese su fondi assegnati dallo Stato alla Regione Valle d'Aosta per il collegamento ferroviario Piemonte- Valle d'Aosta - acquisto di treni bimodali	92.02.00 AEROPORTO E FERROVIE	(nuova istituzione) 92020008 Investimenti per i trasporti ferroviari - 1.13.03.20	27.000.000,00	0,00	0,00	Variazione necessaria per poter usufruire delle risorse statali, assegnate alla Regione Valle d'Aosta in virtù della L. 09/08/2013, n. 98 e della ripartizione effettuata con Decreto n. 268 del 17/07/2013 del Ministro delle Infrastrutture e dei Trasporti, per l'acquisto di treni bimodali per il collegamento ferroviario tra Piemonte e Valle d'Aosta.

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.02.002.90 ALTRE ASSEGNAZIONI STATALI	05600	02	Contributi provenienti dal Fondo per le aree sottoutilizzate FAS per l'attuazione del programma attuativo PAR Valle d'Aosta 2007/2013	17446	FONDO STATALE PER LE AREE SOTTOUTILIZZATE FAS PER IL FINANZIAMENTO DEL PROGRAMMA ATTUATIVO PAR VALLE D'AOSTA 2007/2013	15.02.00 PROGRAMMAZIONE NEGOZIATA E AIUTI DI STATO	15020051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	0,00	9.000.000,00	2.000.000,00	Titolo giuridico: D.lgs. n.96/1993, Del.CIPE n.166/2007, Del.CIPE n.1/2009, Del.CIPE n.11/2009, Del.CIPE n.1/2011, Provv.MISE prot. n.14277/U del 28/10/2011, Del. Cons. reg. n.200/XIII del 13/11/2008, Del. Cons. reg. n.166/XIV dell'8/10/2013 che approva la riprogrammazione del PAR FAS VdA 2007/13.
01.11.009.22 PROGRAMMA VALLE D'AOSTA 2007-2013 OGGETTO DI COFINANZIAMENTO FAS	47051	02	Spese per l'attuazione del Programma Valle d'Aosta 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo per le aree sottoutilizzate (FAS)	19572	(nuova istituzione) Spese relative ad interventi per il collegamento ferroviario funzionale Aosta/Torino, previste nell'ambito del PAR FAS Valle d'Aosta 2007/13 - Acquisto di treni bimodali	92.02.00 AEROPORTO E FERROVIE	(nuova istituzione) 92020007 Programma valle d'aosta 2007-2013 oggetto di cofinanziamento fas - 1.11.09.22	0,00	9.000.000,00	2.000.000,00	La variazione è necessaria per consentire alla Struttura aeroporto e ferrovie, responsabile della linea di azione 1.1 'Interventi per il collegamento ferroviario funzionale Aosta/Torino', di procedere con l'acquisto dei treni bimodali.

3682

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA			
capitolo	Descrizione capitolo	Importo	Struttura Dirigenziale
		2013	
00030	Fondo cassa	27.000.000,00	
90360	Fondo di riserva di cassa assegnato alla struttura Gestione spese	27.000.000,00	41.03.00 GESTIONE SPESE

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di AYAS. Decreto 23 ottobre 2013, n. 2

**Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di rifacimento della strada interna della fraz. Champlan con realizzazione di rete fognaria e idraulica per smaltimento acque bianche e canalizzazione per cablaggi.**

IL DIRIGENTE  
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1  
*Esproprio*

che in favore del Comune di AYAS è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio per l'esecuzione dei lavori di rifacimento della strada interna della Fraz. Champlan con realizzazione di rete fognaria e idraulica per smaltimento acque bianche e canalizzazione per cablaggi:

DITTA n. 1  
ARTAZ Maria Viviana (Propr. 1/1)  
Nata ad AOSTA il 29.08.1958  
C.F.: RTZ MVV 58M69 A326B  
da espropriare: Comune di AYAS  
FG. 29 mapp. 1284 (ex61/b) di mq. 58  
C.T. - pascolo - Zona PRGC Eg35  
Indennità € 341,62

DITTA n. 2  
BRUNOD Giovanni (Propr. 1/1)  
Nato ad AYAS il 14.04.1946  
C.F.: BRN GNN 46D14 A094X  
da espropriare: Comune di AYAS  
FG. 29 mapp. 1299 (ex1293/a) di mq. 350  
C.T. - prato - Zona PRGC Eg35  
Indennità € 1.873,02

DITTA n. 3  
CIMARDI Beatrice (Propr. 3/9)  
Nata a BORDIGHERA il 26.06.1939  
C.F.: CMR BRC 39H66 A984Y  
FAVRE Daniela (Propr. 2/9)  
nata a AOSTA il 26.03.1977  
C.F.: FVR DNL 77C66 A326U  
FAVRE Paola (Propr. 2/9)  
nata a BORDIGHERA il 31.03.1971  
C.F.: FVR PLA 71C71 A984Z

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'AYAS. Acte n° 2 du 23 octobre 2013,

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réfection de la route traversant le hameau de Champlan, ainsi que de réalisation du réseau d'égouts et d'écoulement des eaux de ruissellement et des canalisations à câbles.**

LE DIRIGEANT  
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1<sup>er</sup>  
*Expropriation*

Le transfert du droit de propriété des biens immeubles indiqués ci-dessous, expropriés en vue des travaux de réfection de la route traversant le hameau de Champlan, ainsi que de réalisation du réseau d'égouts et d'écoulement des eaux de ruissellement et des canalisations à câbles, est établi en faveur de la Commune d'AYAS :

FAVRE Patrizia (Propr. 2/9)  
nata a SAN REMO il 09.02.1968  
C.F.: FVR PRZ 68B49 I138M  
da espropriare: Comune di AYAS  
FG. 29 mapp. 1290 (ex65/h) di mq. 220  
C.T. - prato - Zona PRGC Ae16  
Indennità € 6.600,00  
FG. 29 mapp. 1296 (ex147/n) di mq. 13  
C.T. - prato - Zona PRGC Eg35  
Indennità € 76,57

DITTA n. 4  
FOSSON Massimo (Propr. 1/1)  
Nato ad AYAS il 12.01.1939  
C.F.: FSS MSM 39A12 A094R  
da espropriare: Comune di AYAS  
FG. 29 mapp. 1288 (ex64/f) di mq. 76  
C.T. - prato - Zona PRGC Eg35  
Indennità € 447,64

DITTA n. 5  
CHIADES Alessandro (Propr. 3/12)  
nato a IVREA il 27.07.1970  
C.F.: CHD LSN 70L27 E379E  
CHIADES Riccardo (Propr. 3/12)  
nato a IVREA il 03.09.1975  
C.F.: CHD RCR 75P03 E379Z  
VISENDAZ Manuela Cristina (Propr. 3/12)

nata a IVREA il 01.11.1965  
C.F.: VSN MLC 65S41 E379L  
VISENDAZ Marco (Propr. 3/12)  
nato a IVREA il 07.04.1970  
C.F.: VSN MRC 70D07 E379U  
da espropriare: Comune di AYAS  
FG. 29 mapp. 1286 (ex63/d) di mq. 5  
C.T. - prato - Zona PRGC Eg35  
Indennità € 29,45

Art. 2  
*Asservimento*

che in favore del Comune di AYAS è disposto il trasferimento del diritto servitù delle aree sotto indicate ed interessate dall'asservimento per l'esecuzione dei lavori di rifacimento della strada interna della Fraz. Champlan con realizzazione di rete fognaria e idraulica per smaltimento acque bianche e canalizzazione per cablaggi:

DITTA n. 7  
GHEZZI Elena (Usufruttaria per 1/2)  
Nata a BERGAMO il 25.10.1939  
C.F.: GHZ LNE 39R65 A794C  
SALVI Giancarlo (Usufruttaria per 1/2)  
Nato a BERGAMO il 25.09.1927  
C.F.: SLV GCR 27P25 A794W  
SALVI Paola Susanna (Nuda Propr. 1/1)  
Nato a TORINO il 12.08.1959  
C.F.: GPP MSM 59M12 L219X  
da asservire: Comune di AYAS  
FG. 29 mapp. 135 di mq. 2  
C.T. - area urbana - Zona PRGC Ae16  
Indennità € 15,80

Art. 3  
*Esecuzione del Decreto*

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 4  
*Registrazione, Trascrizione e Volturazione*

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di AYAS, è registrato in termini di urgenza presso l'Agenzia delle Entrate di CHATILLON, trascritto presso la Conservatoria dei Registri Immobiliari di AOSTA e volturato presso l'Agenzia del Territorio dei AOSTA.

Art. 5  
*Effetti dell'espropriazione per i terzi*

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

DITTA n. 6  
VALZER Leonida (Propr. 1/1)  
Nata a BRUSSON il 06.03.1937  
C.F.: VLZ LND 37C06 B230S  
da espropriare: Comune di AYAS  
FG. 29 mapp. 1298 (ex924/p) di mq. 39  
C.T. - prato - Zona PRGC Eg35  
Indennità € 229,71

Art. 2  
*Servitude*

Une servitude sur les biens immeubles indiqués ci-dessous, nécessaires aux travaux de réfection de la route traversant le hameau de Champlan, ainsi que de réalisation du réseau d'égouts et d'écoulement des eaux de ruissellement et des canalisations à câbles, est établie en faveur de la Commune d'AYAS :

DITTA n. 8  
BRUNOD Giovanni  
Nato ad AYAS il 14.04.1946  
C.F.: BRN GNN 46D14 A094X  
BRUNOD Alessia  
Nata ad AOSTA il 17.12.1971  
C.F.: BRN LSS 71T57 A326A  
GIPPA Massimo  
Nato a TORINO il 12.08.1959  
C.F.: GPP MSM 59M12 L219X  
da asservire: Comune di AYAS  
FG. 29 mapp. 134 di mq. 6  
C.T. - ente comune - Zona PRGC Ae16  
Indennità € 62,80

Art. 3  
*Exécution du présent acte*

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession.

Art. 4  
*Enregistrement et transcription du présent acte et transfert du droit de propriété*

Le présent acte est enregistré avec procédure d'urgence à la Recette des impôts de CHÂTILLON, transcrit au Service de la publicité foncière d'AOSTE et le transfert du droit de propriété est enregistré à l'Agence du territoire d'AOSTE, aux frais et par les soins de la Commune d'AYAS.

Art. 5  
*Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers*

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.



Art. 6  
*Notifiche*

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 7  
*Pubblicazioni*

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 8  
*Ricorso amministrativo*

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Ayas, 23 ottobre 2013.

Il Responsabile  
dell'Ufficio Espropriazioni  
Claudia DE CHIARA

**Comune di BARD. Deliberazione 2 luglio 2013, n. 17**

**Modifica al regolamento edilizio.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di sopprimere, per i motivi in narrativa indicati, mediante l'abrogazione dell'art. 2 del regolamento comunale edilizio la commissione edilizia comunale, nonché tutti i riferimenti delle norme regolamentari in cui la stessa viene richiamata.

**Comune di BRISSOGNE. Avviso di pubblicazione delle mappe di vincolo.**

**Aeroporto di AOSTA - Corrado Gex. Ostacoli e pericoli alla navigazione aerea. Pubblicazione della mappe di vincolo (art. 707 del Codice della Navigazione) (ai sensi dell'art. art. 707 del Codice della Navigazione).**

IL SINDACO

Richiamata la nota dell'ENAC del 28 agosto 2013, prot. 99447/IOP pervenuta il 4 settembre 2013, prot. 5.201 con la quale si trasmettevano le mappe di vincolo inerenti l'art.

Art. 6  
*Notification*

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 7  
*Publication*

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication ainsi qu'au Bureau régional des expropriations.

Art. 8  
*Recours administratif*

Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Ayas, le 23 octobre 2013.

La responsable  
du Bureau des expropriations,  
Claudia DE CHIARA

**Commune de BARD. Délibération n° 17 du 2 juillet 2013,**

**portant modification du règlement de la construction.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Pour les raisons indiquées au préambule, la Commission communale de la construction est supprimée par l'abrogation de l'art. 2 du règlement communal de la construction et de toute référence à celle-ci dans ledit règlement.

**Commune de BRISSOGNE. Avis de dépôt des plans de dégagement.**

**Aéroport «Corrado Gex» d'AOSTE. Obstacles et dangers pour la navigation aérienne. Publication des plans de dégagement au sens de l'art. 707 du code de la navigation.**

LE SYNDIC

Rappelant la lettre de l'ENAC du 28 août 2013, réf. n° 99447/IOP, enregistrée le 4 septembre 2013 sous le n° 5201, par laquelle les plans de dégagement établis au sens du pre-

707, comma 1 del Codice della navigazione;

Richiamato il Regolamento per la costruzione ed esercizio degli aeroporti (RCEA);

Richiamato il Codice della navigazione ed in particolare il D.lgs 151 del 15 marzo 2006;

rende noto

- Che le mappe di vincolo e documenti allegati trasmessi da ENAC con nota del 28 agosto 2013, prot. 99447/IOP, sono disponibili per la consultazione presso il servizio tecnico comunale in orario di apertura al pubblico per 60 giorni consecutivi a decorrere dall'8 ottobre 2013;
- La documentazione citata è inoltre visionabile sull'Albo pretorio Online alla sezione "Bandi e avvisi";
- Ai sensi dell'art. 708 del Codice della navigazione, chiunque abbia interesse ha facoltà di produrre opposizione fino allo scadere del termine predetto indirizzando la nota tramite Mod. B (pubblicato) all'indirizzo ENAC - Direzione Operatività, Viale Castro Pretorio, 118 - 00185 ROMA (RM), PEC: direzione.generale@postacert.enac.gov.it

Brissogne, 23 ottobre 2013.

Il Sindaco  
Bruno MENABRÉAZ

**Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME.**

**Avviso.**

Si comunica che con propria determinazione n. 100 del 2 ottobre 2013 si è provveduto all'annullamento del decreto di esproprio n. 1 dell'11 settembre 2013, pubblicato sul Bollettino Ufficiale n. 39 del 24 settembre 2013.

Il Segretario Comunale  
Gabriele SORTENNI

**Comune di VALTOURNENCHE. Deliberazione 14 ottobre 2013, n. 42.**

**Approvazione ai sensi dell'art. 31 della L.R. 11/98 e s.m.i. della variante non sostanziale al P.R.G.C. per realizzazione Maison Communale des Sapeurs Pompiers.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

mier alinéa de l'art. 707 du code de la navigation ont été transmis à la Commune;

Rappelant le règlement pour la construction et l'exploitation des aéroports (RCEA);

Rappelant le code de la navigation et le décret législatif n° 151 du 15 mars 2006,

donne avis du fait

- que les plans de dégagement et les pièces y afférentes transmis par la lettre de l'ENAC du 28 août 2013, réf. n° 99447/IOP, peuvent être consultés au Service technique communal, pendant les heures d'ouverture au public et pendant 60 jours consécutifs à compter du 8 octobre 2013;
- que les pièces susmentionnées sont, par ailleurs, consultables au tableau d'affichage en ligne de la Commune - section Bandi e avvisi;
- qu'aux termes de l'art. 708 du code de la navigation, les intéressés peuvent déposer un recours auprès de l'ENAC - Direzione Operatività - Viale Castro Pretorio, 118 - 00185 ROMA (courrier électronique certifié PEC: direzione.generale@postacert.enac.gov.it) jusqu'à l'expiration du délai susmentionné, en utilisant le modèle B.

Fait à Brissogne, le 23 octobre 2013.

Le syndic,  
Bruno MENABRÉAZ

**Commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME.**

**Avis.**

Avis est donné du fait que l'acte du secrétaire communal n° 100 du 2 octobre 2013 a annulé l'acte d'expropriation n° 1 du 11 septembre 2013, publié au Bulletin officiel n° 39 du 24 septembre 2013.

Le secrétaire communal,  
Gabriele SORTENNI

**Commune de VALTOURNENCHE. Délibération n° 42 du 14 octobre 2013,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 31 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée, de la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation de la « Maison Communale des Sapeurs-Pompiers ».**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

delibera

Di approvare, ai sensi dell'Art. 16 della L.R. 11/98 e s.m.i., la variante non sostanziale al P.R.G. n. 22 relativa alla realizzazione della Maison Communale des Sapeurs Pompiers;

Di dare atto che la variante non sostanziale in oggetto assumerà efficacia, ai sensi dell'Art. 16, comma 3 della L.R. 11/98 e s.m.i., con la pubblicazione, sul Bollettino Ufficiale della Regione della presente Deliberazione;

Di trasmettere la presente deliberazione agli Uffici competenti affinché venga ufficialmente concluso l'iter di approvazione della variante, compresa la trasmissione alla Direzione Urbanistica degli atti approvati.

**Unità Sanitaria Locale Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore Generale 21 ottobre 2013, n. 1146.**

**Individuazione degli incarichi negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria, accertati al 1° settembre 2013, ai sensi di quanto disposto dagli artt. 33 e 34 dell' A.C.N. 2272/2005.**

IL DIRETTORE GENERALE PRO TEMPORE

Omissis

delibera

1. di approvare l'individuazione degli incarichi negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria, accertati al 1° settembre 2013, ai sensi di quanto disposto dagli artt. 33 e 34 dell' A.C.N. 2272/2005, così come risulta dal prospetto allegato, che forma parte integrante della presente deliberazione;
2. di stabilire che possono concorrere al conferimento degli incarichi negli ambiti territoriali carenti resi pubblici, i medici di cui al 2° comma, lettere a) e b) dell'art. 34 del A.C.N. 2272/2005, con riferimento alla graduatoria unica regionale di medicina generale valevole per l'anno 2013, approvata con provvedimento dirigenziale n. 1641 in data 18 aprile 2013;
3. di prendere atto che i trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di un terzo dei posti disponibili e che i quozienti frazionari ottenuti dal calcolo del terzo di cui sopra si approssimano alla unità più vicina. In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento;
4. di stabilire che gli aspiranti devono, entro 15 giorni dalla data di pubblicazione sul Bollettino Ufficiale Regionale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, presentare all'U.S.L. Valle d'Aosta – Ufficio Convenzioni Uniche Nazionali - Via Guido Rey, 1 - 11100 AOSTA – apposita

délibère

La variante non sostanziale n° 22 du PRGC, relative à la réalisation de la «Maison communale des sapeurs-pompiers», est approuvée au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée;

La variante non sostanziale en cause déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région, aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée;

La présente délibération est transmise aux bureaux compétents en vue de l'accomplissement de la procédure d'approbation de la variante en cause, y compris l'envoi à la structure «Planification territoriale» des actes approuvés.

**Unité Sanitaire Locale Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 1146 du 21 octobre 2013,**

**portant détermination, aux termes des art. 33 et 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, des postes vacants au 1<sup>er</sup> septembre 2013 dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base.**

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL PRO TEMPORE

Omissis

délibère

1. Aux termes des art. 33 et 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, la détermination des postes vacants au 1<sup>er</sup> septembre 2013 dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base est approuvée comme il appert du tableau visé à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération;
2. En vue de l'attribution des postes en cause, les médecins figurant au classement régional unique 2013 des médecins généralistes, approuvé par l'acte du dirigeant n° 1641 du 18 avril 2013, peuvent faire acte de candidature au sens des lettres a) et b) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005;
3. Les mutations sont possibles jusqu'à un tiers au maximum des postes à pourvoir et les fractions résultant du calcul dudit tiers sont arrondies à l'unité la plus proche. Au cas où un seul poste serait vacant, il peut être pourvu par mutation;
4. Dans les 15 jours qui suivent la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région, les candidats doivent faire parvenir à l'USL de la Vallée d'Aoste – Bureau des conventions collectives nationales uniques - 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE, leur acte de candi-

- domanda di assegnazione di incarico per uno o più degli ambiti territoriali carenti pubblicati, utilizzando lo schema di cui agli Allegati Q e Q3, che saranno pubblicati integralmente sul B.U.R.;
5. di stabilire, che il presente provvedimento sia pubblicato integralmente nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta;
  6. di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile per specifiche ragioni di urgenza.

Il Direttore generale pro tempore  
Francesco ARNOLETTI

---

dature, relatif à un ou à plusieurs des postes à pourvoir, conformément aux modèles visés aux annexes Q et Q/3 qui sont intégralement publiés audit Bulletin officiel;

5. Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région;
6. Le présent acte est immédiatement applicable pour des raisons d'urgence.

Le directeur général pro tempore,  
Francesco ARNOLETTI

---

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE N. \_\_\_\_\_ IN DATA \_\_\_\_\_

Popolazione residente al 31/12/2012

### ELENCO DELLE ZONE CARENTI PER L'ASSISTENZA PRIMARIA

N° DISTRETTO	AMBITI TERRITORIALI	POPOLAZIONE RESIDENTE AL31 DICEMBRE 2012	POPOLAZIONE 0 - 14 ANNI AL 1° SETTEMBRE 2013	POPOLAZIONE UTILE PER ISCRIZIONE MEDICI GENERICI	MEDICI GENERICI GIA' OPERANTI NELL'USL	POPOLAZIONE ASSISTITA CON RAPPORTO OTTIMALE	POSTI VACANTI GIA' ACCERTATI E IN CORSO DI ASSEGNAZIONE	POSTI VACANTI INDIVIDUATI AL 1° SETTEMBRE 2013	NOTE
1	1	8.856	1.110	<b>7.746</b>	7	8.400	nessuno	nessuno	
	2	10.952	1482	<b>9.470</b>	8	9.600	nessuno	nessuno	Dettratti gli assistiti di Sarre *
2	1	5.825	837	<b>4.988</b>	4	4.800	nessuno	nessuno	
	2	61.907	8.059	<b>53.848</b>	44	52.800	nessuno	<b>uno</b>	Aggiunti gli assistiti di Sarre *
3	1	3.530	444	<b>3.086</b>	2	2.400	nessuno	<b>uno</b>	
	2	13.267	1569	<b>11.698</b>	10	12.000	nessuno	nessuno	
4	1	3.040	411	<b>2.629</b>	3	3.600	nessuno	nessuno	
	2	8.577	1.093	<b>7.484</b>	6	7.200	nessuno	nessuno	
	3	4.491	506	<b>3.985</b>	3	3.600	nessuno	nessuno	
	4	7403	900	<b>6.503</b>	6	7.200	nessuno	nessuno	

\* ai sensi della deliberazione della Giunta Regionale n. 1304 del 9 maggio 2008 e della deliberazione del Direttore Generale n. 2070 del 24 novembre 2008

**Allegato Q**

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE  
ALL'ASSEGNAZIONE DEGLI AMBITI TERRITORIALI CARENTI  
DI ASSISTENZA PRIMARIA  
(per graduatoria)**

RACCOMANDATA

*ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA  
Direzione Area Territoriale  
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche  
VIA GUIDO REY, 1  
11100 AOSTA*

Il sottoscritto Dott. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_  
Prov. \_\_\_ il \_\_\_\_\_ M \_\_\_ F \_\_\_ Codice Fiscale \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_  
Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_  
a far data dal \_\_\_\_\_, inserito nella graduatoria regionale di settore di cui all'articolo 15 dell'Accordo  
Collettivo Nazionale per la Medicina generale, laureato dal \_\_\_\_\_, con voto \_\_\_\_\_,

**FA DOMANDA**

secondo quanto previsto dall'articolo 34, comma 2, lettera b) dell'Accordo collettivo nazionale per la medicina  
generale, di assegnazione degli ambiti territoriali carenti per l'assistenza primaria pubblicati sul Bollettino  
Ufficiale della Regione \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_, e segnatamente per i seguenti  
ambiti:

Ambito n.		Distretto	
Ambito n.		Distretto	
Ambito n.		Distretto	

**segue Allegato Q**

Chiede a tal fine, in osservanza di quanto previsto dall'articolo 16, commi 7 e 8 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina generale, di poter accedere alla riserva di assegnazione, come appresso indicato (*barrare una sola casella; in caso di barratura di entrambe le caselle o mancata indicazione della riserva prescelta, la domanda non potrà essere valutata*):

- riserva per i medici in possesso del titolo di formazione specifica in medicina generale di cui al D.L.vo n. 256/91 o 277/2003 (articolo 16, comma 7, lettera a,)
- riserva per i medici in possesso del titolo equipollente (articolo 16, comma 7, lettera b,)

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ provincia \_\_\_\_\_  
indirizzo \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Allega, alla presente, certificato storico di residenza o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva.

Data \_\_\_\_\_

firma per esteso (\*)

\_\_\_\_\_

(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

segue Allegato Q

## AVVERTENZE GENERALI

La domanda di inserimento negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria dovrà essere spedita esclusivamente a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre il **15° giorno successivo** alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di inserimento i medici inclusi nella vigente graduatoria unica regionale valevole per l'anno 2013

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

Alla domanda di inserimento va allegato il certificato di residenza con indicazione della data di acquisizione della stessa (giorno, mese, anno) ovvero, ai sensi dell'art. 46 del "T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa" di cui al D.P.R. 445 del 28.12.2000, la dichiarazione sostitutiva (come da modello di domanda allegato) attestante il possesso della residenza sempre con indicazione della data di acquisizione.

In caso di **mancata indicazione della data di acquisizione della residenza**, non saranno attribuiti i punteggi connessi al possesso della residenza.

**ATTENZIONE:** in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

Si precisa che i **5 punti** per la residenza nella "località carente" previsti dall'art. 34 comma 3, lettera b) dell'A.C.N. 2272/2005 saranno attribuiti a coloro che abbiano la residenza in uno dei Comuni dell'ambito territoriale, ove viene pubblicata la zona carente, da almeno due anni antecedenti la scadenza del termine per la presentazione delle domande di inclusione nella graduatoria regionale valevole per il 2013, ossia dal 31.01.2012.

Lo stesso termine vale per l'attribuzione dei **20 punti** per la residenza nella Regione Valle d'Aosta previsti dall'art. 34, comma 3, lettera c) dell'A.C.N. 2272/2005.

Ai sensi del sopracitato art. 34, comma 2 del dell'A.C.N. 2272/2005 il requisito che dà diritto al punteggio per la residenza deve essere mantenuto fino all'attribuzione dell'incarico.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.



**Allegato Q/3**

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE  
DEGLI AMBITI TERRITORIALI CARENTI DI ASSISTENZA PRIMARIA  
(per trasferimento)**

RACCOMANDATA

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA

**Direzione Area Territoriale**  
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche  
VIA GUIDO REY, 1  
11100 AOSTA AO

Il sottoscritto Dott. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_  
Prov. \_\_\_ il \_\_\_\_\_ M \_\_\_ F \_\_\_ Codice Fiscale \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_  
Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_  
a far data dal \_\_\_\_\_, titolare di incarico a tempo indeterminato per l'assistenza primaria presso  
la Azienda Sanitaria Locale n. \_\_\_\_\_ di \_\_\_\_\_, per l'ambito territoriale  
di \_\_\_\_\_ della Regione \_\_\_\_\_, dal  
\_\_\_\_\_ e con anzianità complessiva di assistenza primaria pari a mesi \_\_\_\_\_,

**FA DOMANDA DI TRASFERIMENTO**

secondo quanto previsto dall'articolo 34, comma 2, lettera a) dell'Accordo collettivo nazionale per la  
medicina generale, per l'assegnazione degli ambiti territoriali carenti per l'assistenza primaria pubblicati sul  
Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_, e segnatamente per i  
seguenti ambiti:

Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	

**Segue allegato Q3**

Allega alla presente la documentazione o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva atta a comprovare il diritto a concorrere all'assegnazione dell'incarico ai sensi dell'articolo 34, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina generale e l'anzianità complessiva di incarico in assistenza primaria: allegati n. \_\_ (\_\_\_\_\_) documenti.

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ provincia  
\_\_\_\_\_ indirizzo \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

**firma per esteso (\*)**

\_\_\_\_\_

**(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.**

**Segue allegato Q3**

## **AVVERTENZE GENERALI**

La domanda di trasferimento negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **il 15° giorno successivo** alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare **domanda di trasferimento** i medici che risultano già iscritti in uno degli elenchi dei medici convenzionati per l'assistenza primaria della **regione** che ha pubblicato gli ambiti territoriali carenti e quelli già inseriti in un elenco di assistenza primaria di **altra regione**, ancorchè non abbiano fatto domanda di inserimento nella graduatoria regionale, a condizione peraltro che risultino iscritti, rispettivamente, da almeno **due anni** e da almeno **quattro anni** nell'elenco di provenienza e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio sanitario nazionale, eccezion fatta per attività di continuità assistenziale, così come previsto dall'art. 34, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale 2272/2005.

I trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di **un terzo dei posti disponibili** in ciascuna Azienda e i quozienti frazionali ottenuti nel calcolo del terzo di cui sopra si approssimano alla unità più vicina.

In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento, ai sensi di quanto disposto dal sopra citato art. 34, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale 2272/2005.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta.

Si raccomanda di scrivere in stampatello.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

---

ANNEXE Q

**ACTE DE CANDIDATURE  
EN VUE DE L'ATTRIBUTION DES POSTES VACANTS  
DANS LES ZONES INSUFFISAMMENT POURVUES EN ASSISTANCE DE BASE  
– LISTE D'APTITUDE –**

Lettre recommandée

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_, H  F , code fiscal \_\_\_\_\_, résidant, depuis le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_, rue \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, tél. \_\_\_\_\_, figurant au classement régional visé à l'art. 15 de l'Accord collectif national des médecins généralistes et ayant obtenu mon diplôme le \_\_\_\_\_, avec la note \_\_\_\_\_,

**DEMANDE**

que me soient attribuées – au sens des dispositions de la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national des médecins généralistes – les fonctions relatives à l'un des postes vacants dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base visés à l'avis publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_, et précisément :

Zone		District	
Zone		District	
Zone		District	

Suite ANNEXE Q

Aux termes des dispositions des septième et huitième alinéas de l'art. 16 de l'Accord collectif national des médecins généralistes, je demande à pouvoir accéder à l'un des postes réservés ci-après (*cocher une seule case ; si les deux cases sont cochées ou si aucune case n'est cochée, cette requête n'est pas prise en compte*):

- Postes réservés aux médecins qui possèdent le titre de formation spécifique en médecine générale visé au décret législatif n° 256/1991 ou au décret législatif n° 277/2003, au sens de la lettre a) du septième alinéa de l'art. 16 de l'Accord susmentionné ;
- Postes réservés aux médecins qui possèdent un titre équivalent, au sens de la lettre b) du septième alinéa de l'art. 16 de l'Accord susmentionné.

Je demande que toute communication soit envoyée :

- à l'adresse de mon lieu de résidence ;
- à l'adresse indiquée ci-après :

c/o \_\_\_\_\_ commune de \_\_\_\_\_ code postal \_\_\_\_\_ province de \_\_\_\_\_  
rue/hameau \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_.

Je joins au présent acte mon certificat historique de résidence ou l'autocertification/déclaration sur l'honneur y afférente.

Date \_\_\_\_\_

Signature en toutes lettres\*

\_\_\_\_\_

\* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

Suite ANNEXE Q

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de l'attribution des postes vacants dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base doit être envoyé sous pli recommandé à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication du présent texte au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins qui figurent au classement régional unique 2013.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature, rédigé en lettres capitales conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste.

Tout candidat doit joindre à son acte de candidature un certificat de résidence précisant la date à laquelle celle-ci a été obtenue (jour, mois et année) ou bien, au sens de l'art. 46 du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs visé au DPR n° 445 du 28 décembre 2000, une déclaration sur l'honneur conforme au modèle annexé au présent texte, attestant le lieu de résidence et la date à laquelle celle-ci a été obtenue.

À défaut d'indication de la date à laquelle la résidence a été obtenue, les points afférents à celle-ci ne sont pas attribués.

**ATTENTION** : en cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales indiquées à l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

Les 5 points prévus par la lettre b) du troisième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005 en cas de résidence dans une zone non suffisamment pourvue sont attribués aux candidats qui, à la date d'expiration du délai de dépôt des demandes d'inscription au classement régional 2013 (31 janvier 2012), résident dans l'une des communes de la zone concernée depuis deux ans au moins.

Ce même délai est fixé pour ce qui est de l'attribution des 20 points prévus par la lettre c) du troisième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005 en cas de résidence en Vallée d'Aoste.

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, la condition qui donne droit aux points relatifs à la résidence doit être remplie jusqu'à l'attribution du poste.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

ANNEXE Q/3

**ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION DES POSTES VACANTS  
DANS LES ZONES INSUFFISAMMENT POURVUES EN ASSISTANCE DE BASE**

– MUTATION –

Lettre recommandée

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_, H  F , code fiscal \_\_\_\_\_, résidant, depuis le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_, rue \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, tél. \_\_\_\_\_, titulaire d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au titre de l'assistance de base dans le cadre de l'Agence sanitaire locale n° \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_, dans la zone \_\_\_\_\_ de la région \_\_\_\_\_ depuis le \_\_\_\_\_ et justifiant d'une ancienneté globale de \_\_\_\_\_ mois au titre de l'assistance de base,

**DEMANDE À ÊTRE MUTÉ(E)**

au sens des dispositions de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national des médecins généralistes, sur l'un des postes vacants dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base visés à la délibération publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_, et précisément :

District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	

Suite ANNEXE Q/3

Je joins au présent acte la documentation ou l'autocertification/déclaration sur l'honneur attestant, d'une part, mon droit à faire acte de candidature en vue de l'attribution de l'un des postes en cause, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national des médecins généralistes, et, d'autre part, mon ancienneté globale au titre de l'assistance de base.

Pièces-jointes :

– nbre de documents : \_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ).

Je demande que toute communication soit envoyée :

à l'adresse de mon lieu de résidence ;

à l'adresse indiquée ci-après :

c/o \_\_\_\_\_ commune de \_\_\_\_\_ code postal \_\_\_\_\_ province de \_\_\_\_\_

rue \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Signature en toutes lettres\*

\_\_\_\_\_

\* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.



Suite ANNEXE Q/3

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de la mutation sur l'un des postes vacants dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base doit être envoyé sous pli recommandé à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication du présent texte au Bulletin officiel de la Région.

Aux termes de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, peuvent faire acte de candidature les médecins qui figurent sur l'une des listes des médecins conventionnés dans le secteur de l'assistance de base sur le territoire de la Vallée d'Aoste, ainsi que les médecins figurant sur une liste des médecins de l'assistance de base d'une autre région, bien qu'ils n'aient pas demandé à être insérés dans le classement régional, à condition qu'ils soient inscrits depuis, respectivement, deux et quatre ans dans la liste de provenance et qu'au moment de l'attribution du nouveau poste ils n'exercent aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, exception faite des fonctions exercées au titre de la continuité des soins.

Les mutations sont possibles jusqu'à un tiers au maximum des postes vacants dans chaque Agence et les fractions découlant du calcul ci-dessus sont arrondies à l'unité la plus proche.

Au cas où un seul poste serait vacant, il peut être pourvu par mutation, au sens des dispositions de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature rédigé conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Tout acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

**Unità Sanitaria Locale Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore generale 21 ottobre 2013, n. 1148.**

**Individuazione degli incarichi carenti di continuità assistenziale, accertati al 1° settembre 2013, ai sensi di quanto disposto dal vigente accordo collettivo nazionale.**

IL DIRETTORE GENERALE PRO TEMPORE

Omissis

delibera

1. di approvare l'unito Avviso, che forma parte integrante della presente deliberazione, relativo alla pubblicazione di n. 18 (diciotto) incarichi di continuità assistenziale a tempo indeterminato, per 24 ore settimanali, presso l'Azienda U.S.L. Valle d'Aosta, ai sensi del vigente Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale;
2. di stabilire che l'unito Avviso venga pubblicato integralmente nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Il Direttore Generale pro tempore  
Francesco ARNOLETTI

**Allegato alla deliberazione 21 ottobre 2013, n. 1148.**

**Azienda Unità Sanitaria Locale Valle d'Aosta. Avviso.**

Il Direttore Generale pro tempore, in esecuzione della deliberazione 21 ottobre 2013, n. 1148.

rende noto

che si sono resi vacanti n. 18 (diciotto) incarichi a tempo indeterminato, per 24 ore settimanali, nell'ambito del servizio di Continuità Assistenziale da assegnare ai distretti sottoelencati::

n. 6 posti presso il Distretto n. 1

n. 2 posti presso il Distretto n. 2

n. 4 posti presso il Distretto n. 3

n. 6 posti presso il Distretto n. 4

Possono concorrere al conferimento degli incarichi vacanti resi pubblici secondo quanto stabilito dal precedente comma:

**Unité Sanitaire Locale Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 1148 du 21 octobre 2013,**

**portant détermination des postes vacants au 1<sup>er</sup> septembre 2013 dans les zones insuffisamment pourvues de médecins garantissant la continuité des soins, aux termes de l'accord collectif national en vigueur.**

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL PRO TEMPORE

Omissis

délibère

1. Est approuvé l'avis annexé au présent acte, dont il fait partie intégrante, en vue de l'attribution de 18 (dix-huit) postes sous contrat à durée indéterminée (24 heures hebdomadaires) dans le cadre du Service de la continuité des soins de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, au sens de l'accord collectif national en vigueur pour la réglementation des relations avec les médecins généralistes ;
2. L'avis figurant à l'annexe de la présente délibération est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le directeur général pro tempore,  
Francesco ARNOLETTI

**Annexe de la délibération n° 1148 du 21 octobre 2013.**

**Agence Unité Sanitaire Locale de la Vallée d'Aoste. Avis.**

Le directeur général pro tempore, en application de sa délibération n° 1148 du 21 octobre 2013,

donne avis

du fait que 18 (dix-huit) postes sous contrat à durée indéterminée (24 heures hebdomadaires) sont vacants dans le cadre du Service de la continuité des soins, à savoir:

6 postes dans le district n° 1

2 postes dans le district n° 2

4 postes dans le district n° 3

6 postes dans le district n° 4

Aux fins de l'attribution des postes vacants visés à l'alinéa précédent, peuvent faire acte de candidature :

a) i medici che siano titolari di incarico a tempo indeterminato per la continuità assistenziale nelle aziende, anche diverse, della regione che ha pubblicato gli incarichi vacanti o in aziende di altre regioni, anche diverse, ancorché non abbiano fatto domanda di inserimento nella graduatoria regionale, a condizione peraltro che risultino titolari rispettivamente da almeno due anni e da almeno tre anni nell'incarico dal quale provengono e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio sanitario nazionale, eccezion fatta per incarico a tempo indeterminato di assistenza primaria o di pediatria di base, con un carico di assistiti rispettivamente inferiore a 650 e 350. I trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di metà dei posti disponibili in ciascuna azienda e i quozienti funzionali ottenuti nel calcolo di cui sopra si approssimano alla unità inferiore. In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento;

b) i medici inclusi nella graduatoria regionale valida per l'anno in corso.

Gli aspiranti, entro 15 giorni dalla pubblicazione, presentano all'Azienda U.S.L. Direzione Area Territoriale - Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche - Via Guido Rey, 1 - 11100 AOSTA - apposita domanda di assegnazione di uno o più degli incarichi vacanti pubblicati, in conformità allo schema di cui agli Allegati Q/1 e Q/4, che saranno pubblicati integralmente sul B.U.R.;

In allegato alla domanda gli aspiranti devono inoltrare una dichiarazione sostitutiva di atto notorio attestante se alla data di presentazione della domanda abbiano in atto rapporti di lavoro dipendente, anche a titolo precario, trattamenti di pensione e se si trovino in posizione di incompatibilità, secondo lo schema allegato sub lettera "L" della normativa vigente. Eventuali situazioni di incompatibilità devono cessare al momento dell'assegnazione dell'incarico.

L'Azienda provvede alla convocazione, mediante telegramma, di tutti i medici aventi titolo alla assegnazione degli incarichi dichiarati vacanti e pubblicati, in maniera programmata e per una data non antecedente i 15 giorni dalla data di invio della convocazione.

L'Azienda interpella prioritariamente i medici di cui alla suddetta lettera a) ai sensi di quanto previsto dai commi 7, 8 e 9 dell'art. 63 del Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale, reso esecutivo in data 23 marzo 2005 mediante intesa prot. 2272 nella Conferenza Stato Regioni e, successivamente, i medici di cui alla lettera b) graduati ai sensi del 4° comma del citato art. 63 dell'Accordo vigente;

a) Les médecins qui, bien qu'ils n'aient pas présenté de demande d'insertion dans le classement régional, sont titulaires d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au sein du Service de la continuité des soins dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ou d'une Agence d'une autre région depuis, respectivement, deux ou trois ans au moins. Par ailleurs, lors de l'attribution du poste pour lequel ils postulent, ils ne doivent exercer aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à l'exception des fonctions relevant d'un emploi à durée indéterminée au titre de l'assistance de base ou de la pédiatrie de base, pour un nombre de patients respectivement inférieur à 650 et à 350. Les mutations sont possibles jusqu'à concurrence de la moitié des postes à pourvoir dans le cadre de chaque Agence; les fractions résultant du calcul de ladite moitié sont arrondies à l'unité inférieure. Si un seul poste est vacant, il peut être pourvu par mutation;

b) Les médecins figurant au classement régional valable au titre de l'année en cours.

Dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis, les intéressés doivent faire parvenir à l'Agence USL - Direction de l'aire territoriale - Bureau des conventions collectives nationales uniques - 1, rue Guido Rey - 11100 AOSTE, leur acte de candidature relatif à un ou à plusieurs postes à pourvoir. Ledit acte de candidature doit être établi conformément aux modèles visés aux annexes Q/1 et Q/4, intégralement publiés au Bulletin officiel de la Région.

Les candidats doivent joindre à leur acte de candidature une déclaration tenant lieu d'acte de notoriété dans laquelle ils doivent indiquer si, à la date de présentation de celui-ci, ils sont titulaires ou non d'une pension de retraite ou d'un contrat de travail à durée déterminée ou indéterminée et s'ils se trouvent ou non dans l'un des cas d'incompatibilité prévus. Ladite déclaration doit être rédigée suivant le modèle visé à l'annexe L des dispositions en vigueur. Les raisons des éventuelles incompatibilités doivent avoir été éliminées au moment de l'attribution des fonctions en cause.

L'Agence convoque, par télégramme, chaque médecin qui réunit les conditions requises aux fins de l'attribution de l'un des postes vacants, afin que celui-ci se présente, selon un plan préétabli, à une date suivant de 15 jours au moins la date d'envoi de la lettre de convocation.

L'Agence contacte d'abord les médecins visés à la lettre a) ci-dessus, aux termes des dispositions du septième, du huitième et du neuvième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national pour la réglementation des relations avec les médecins généralistes rendu applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2272 du 23 mars 2005 et, ensuite, ceux visés à la lettre b), classés au sens du quatrième alinéa dudit art. 63.

La mancata presentazione costituisce rinuncia all'incarico.

Il medico impossibilitato a presentarsi può dichiarare la propria accettazione mediante telegramma, indicando nello stesso l'ordine di priorità per l'accettazione tra gli incarichi vacanti per i quali ha concorso. In tal caso sarà attribuito il primo incarico disponibile, a cui il medico ha titolo in base alle priorità, tra gli incarichi vacanti indicati dal medico concorrente.

Il Direttore Generale dell'Azienda si riserva la facoltà di prorogare, revocare o modificare il presente Avviso.

Per eventuali informazioni gli aspiranti all'incarico possono rivolgersi all'U.S.L. Valle d'Aosta – Direzione Area Territoriale - Ufficio Convenzioni Uniche Nazionali - Via Guido Rey, 1 - 11100 AOSTA (tel. 0165 5445 40).

Aosta, lì

Il Direttore generale pro tempore  
Francesco ARNOLETTI

---

Tout médecin qui ne se présenterait pas est considéré comme ayant renoncé au poste.

En cas d'empêchement, tout médecin a la faculté de communiquer par télégramme qu'il accepte le mandat en cause, en indiquant, dans l'ordre, ses préférences au sujet des emplois pour lesquels il a postulé. Dans ce cas, il lui est attribué le premier poste disponible, selon l'ordre de priorité qu'il a indiqué.

Le directeur général de l'Agence se réserve la faculté de proroger, de retirer ou de modifier le présent avis.

Les candidats peuvent demander tout renseignement complémentaire à l'USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE (tél. 0165 5445 40).

Fait à Aoste, le

Le directeur général pro tempore,  
Francesco ARNOLETTI

---

Allegato Q1

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE  
ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI INCARICHI VACANTI  
DI CONTINUITÀ ASSISTENZIALE**  
(per graduatoria)

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA  
**Direzione Area Territoriale**  
**Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche**  
VIA GUIDO REY, 1  
11100 AOSTA AO

Il sottoscritto Dott. \_\_\_\_\_  
nato a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_  
il \_\_\_\_\_ M \_\_\_ F \_\_\_ Codice Fiscale \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_  
Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_  
a far data dal \_\_\_\_\_, Azienda U.S.L. di residenza \_\_\_\_\_  
e residente nel territorio della Regione \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_  
inserito nella graduatoria regionale di cui all'articolo 15 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina  
generale nella posizione \_\_\_\_\_, laureato dal \_\_\_\_\_, con voto \_\_\_\_\_,

**FA DOMANDA**

secondo quanto previsto dall'articolo 63, comma 2, lettera b) dell'Accordo collettivo nazionale per la  
medicina generale, di assegnazione degli incarichi vacanti per la continuità assistenziale pubblicati sul  
Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_, e  
segnatamente per i seguenti incarichi:

Distretto n.	
Distretto n.	
Distretto n.	
Distretto n.	

segue Allegato Q1

Chiede a tal fine, in osservanza di quanto previsto dall'articolo 16, comma 7 e comma 8 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina generale, di poter accedere alla riserva di assegnazione, come appresso indicato (*barrare una sola casella; in caso di barratura di entrambe le caselle o mancata indicazione della riserva prescelta, la domanda non potrà essere valutata*):

- riserva per i medici in possesso del titolo di formazione specifica in medicina generale di cui al D.L.vo n. 256/91 o 277/2003 (articolo 16, comma 7, lettera a,)
  
- riserva per i medici in possesso del titolo equipollente (articolo 16, comma 7, lettera b).

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ provincia \_\_\_\_\_  
indirizzo \_\_\_\_\_ n.  
\_\_\_\_\_

Allega alla presente certificato storico di residenza o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva.

**Data** \_\_\_\_\_

**firma per esteso (\*)**

\_\_\_\_\_

**(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.**

segue Allegato Q1

## AVVERTENZE GENERALI

La domanda di inserimento negli ambiti territoriali carenti di continuità assistenziale dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **il 15° giorno successivo** alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di inserimento i medici inclusi nella vigente graduatoria unica regionale valevole per il 2012.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

Alla domanda di inserimento va allegato il certificato di residenza con indicazione della data di acquisizione della stessa (giorno, mese, anno) ovvero, ai sensi dell'art. 46 del "T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa" di cui al D.P.R. 445 del 28.12.2000, la dichiarazione sostitutiva (allegato "L") attestante il possesso della residenza sempre con indicazione della data di acquisizione.

In caso di **mancata indicazione della data di acquisizione della residenza**, non saranno attribuiti i punteggi connessi al possesso della residenza.

**ATTENZIONE:** in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

Si precisa che i **10 punti** per la residenza nella "località carente" previsti dall'art. 63 comma 4, lettera b) dell'Accordo Collettivo Nazionale 2272/2005 saranno attribuiti a coloro che abbiano la residenza in uno dei Comuni dell'ambito territoriale, ove viene pubblicata la zona carente, da almeno **due anni** antecedenti la scadenza del termine per la presentazione delle domande di inclusione nella graduatoria regionale valevole per il 2012, ossia dal 31.01.2011.

Lo stesso termine vale per l'attribuzione dei **10 punti** per la residenza nella Regione Valle d'Aosta previsti dall'art. 63, comma 4, lettera c).

Ai sensi del sopracitato art. 63, comma 4 dell'Accordo Collettivo Nazionale vigente, il requisito che dà diritto al punteggio per la residenza deve essere mantenuto fino all'attribuzione dell'incarico.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

**N.B.** Si rammenta che, **i medici già titolari di incarico**, che concorrono all'assegnazione di un incarico vacante, per trasferimento, in caso di assegnazione, **decadono dall'incarico di provenienza**

Allegato Q/4

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE  
DEGLI INCARICHI VACANTI DI CONTINUITÀ ASSISTENZIALE**  
(per trasferimento)

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA  
Direzione Area Territoriale  
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche  
VIA GUIDO REY, 1  
11100 AOSTA AO

Il sottoscritto Dott. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_  
prov. \_\_\_ il \_\_\_\_\_ M \_\_\_ F \_\_\_ Codice Fiscale \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_  
via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_  
a far data dal \_\_\_\_\_, Azienda U.S.L. di residenza \_\_\_\_\_  
e residente nel territorio della Regione \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_  
titolare di incarico a tempo indeterminato per la Continuità Assistenziale presso la Azienda n. \_\_\_\_\_ di  
\_\_\_\_\_ della Regione \_\_\_\_\_, dal \_\_\_\_\_ e con  
anzianità complessiva di Continuità Assistenziale pari a mesi \_\_\_\_\_,

**FA DOMANDA DI TRASFERIMENTO**

secondo quanto previsto dal vigente accordo collettivo nazionale per la medicina generale di  
assegnazione degli incarichi vacanti per la continuità assistenziale pubblicati sul Bollettino  
Ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_, e segnatamente per i  
seguenti incarichi:

Distretto n.	
Distretto n.	
Distretto n.	
Distretto n.	



segue Allegato Q/4

Allega alla presente la documentazione o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva atta a comprovare il diritto a concorrere all'assegnazione dell'incarico ai sensi dell'articolo 49, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina generale e l'anzianità complessiva di incarico in Continuità Assistenziale:

allegati n. \_\_ (\_\_\_\_\_) documenti.

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ provincia \_\_\_\_\_

indirizzo \_\_\_\_\_ n.  
\_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

firma per esteso(\*)  
\_\_\_\_\_

(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

segue Allegato Q/4

## AVVERTENZE GENERALI

La domanda di trasferimento negli ambiti territoriali carenti di continuità assistenziale dovrà essere spedita esclusivamente a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **il 15° giorno successivo** alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare **domanda di trasferimento** i medici che siano titolari di incarico a tempo indeterminato per la continuità assistenziale nelle aziende, anche diverse, della regione che ha pubblicato gli incarichi vacanti o in aziende di altre regioni, anche diverse, ancorché non abbiano fatto domanda di inserimento nella graduatoria regionale, a condizione peraltro che risultino titolari rispettivamente da almeno **due anni** e da almeno **tre anni** nell'incarico dal quale provengono e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio sanitario nazionale, eccezion fatta per incarico a tempo indeterminato di assistenza primaria o di pediatria di base, con un carico di assistiti rispettivamente inferiore a 650 e 350, così come previsto dall'art. 63, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale vigente.

I trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di **metà dei posti disponibili** in ciascuna Azienda e i quozienti funzionali ottenuti nel calcolo di cui sopra si approssimano alla unità inferiore. In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento, ai sensi di quanto disposto dal sopra citato art. 63, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale vigente.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda** conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

---

ANNEXE Q/1

**ACTE DE CANDIDATURE  
EN VUE DE L'ATTRIBUTION DE POSTES  
AU TITRE DE LA CONTINUITÉ DES SOINS  
– LISTE D'APTITUDE –**

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_, né(e) à \_\_\_\_\_,  
province de \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_, H  F , code fiscal \_\_\_\_\_,  
résidant à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,  
rue \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, tél.  
\_\_\_\_\_,  
depuis le \_\_\_\_\_ (Agence USL de résidence \_\_\_\_\_),  
résidant sur le territoire de la région \_\_\_\_\_, depuis le \_\_\_\_\_,  
figurant sous le n° \_\_\_\_\_ au classement régional visé à l'art. 15 de l'Accord collectif national des  
médecins généralistes et ayant obtenu mon diplôme le \_\_\_\_\_, avec la note \_\_\_\_\_,

**DEMANDE**

que lui soient attribuées – conformément aux dispositions de la lettre b) du deuxième alinéa de  
l'art. 63 de l'Accord collectif national des médecins généralistes – les fonctions relatives à l'un des  
postes vacants au titre de la continuité des soins visés à l'avis publié au Bulletin officiel de la  
Région autonome Vallée d'Aoste n° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_, et précisément :

District n°	
District n°	
District n°	
District n°	

Suite ANNEXE Q/1

Je demande, à cet effet, pouvoir accéder à l'un des postes réservés ci-après, aux termes des dispositions des septième et huitième alinéas de l'art. 16 de l'Accord collectif national des médecins généralistes (*cocher une seule case ; si les deux cases sont cochées ou si aucune case n'est cochée, cette requête n'est pas prise en compte*) :

- postes réservés aux médecins possédant le titre de formation spécifique en médecine générale visé au décret législatif n° 256/1991 ou n° 277/2003 (art. 16, septième alinéa, lettre a) ;
- postes réservés aux médecins possédant un titre équivalent (art. 16, septième alinéa, lettre b).

Je demande que toute communication soit envoyée :

- à l'adresse de mon lieu de résidence
- à l'adresse indiquée ci-après :

c/o \_\_\_\_\_ commune de \_\_\_\_\_ code postal \_\_\_\_\_ province de \_\_\_\_\_  
rue/hameau \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_.

Je joins au présent acte mon certificat historique de résidence ou l'autocertification/déclaration sur l'honneur y afférente.

Date \_\_\_\_\_

Signature en toutes lettres\*

\_\_\_\_\_

\* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

Suite ANNEXE Q/1

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de l'attribution de l'un des postes vacants au titre de la continuité des soins doit être envoyé, sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication de l'avis y afférent au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins qui figurent au classement unique régional valable au titre de 2012.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature, établi conformément au modèle annexé, disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste. Tout acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Tout candidat doit joindre à son acte de candidature un certificat de résidence précisant la date à laquelle celle-ci a été obtenue (jour, mois et année) ou bien, aux termes de l'art. 46 du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs visé au DPR n° 445 du 28 décembre 2000, une déclaration sur l'honneur (annexe L) attestant son lieu de résidence et la date à laquelle celle-ci a été obtenue.

À défaut d'indication de la date à laquelle la résidence a été obtenue, les points relatifs à la possession de celle-ci ne sont pas attribués.

**ATTENTION :** en cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

Les 10 points prévus par la lettre b) du quatrième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national réf. n° 2272/2005 en cas de résidence dans une zone non suffisamment pourvue de médecins garantissant la continuité des soins sont attribués aux candidats qui, à la date d'expiration du délai de dépôt des demandes d'inscription sur le classement régional valable au titre de 2012 (31 janvier 2011) résident dans l'une des communes de la zone concernée depuis deux ans au moins.

Ce même délai est fixé pour ce qui est de l'attribution des 10 points prévus par la lettre c) du quatrième alinéa de l'art. 63 dudit Accord collectif national en cas de résidence en Vallée d'Aoste.

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national susmentionné, la condition qui donne droit aux points relatifs à la résidence doit être remplie jusqu'à la date d'attribution du poste.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

N.B. Les médecins titulaires d'un emploi qui obtiennent leur mutation à l'un des postes vacants en cause ne peuvent plus exercer les fonctions qu'ils exerçaient auparavant.

ANNEXE Q/4

**ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION  
DE POSTES AU TITRE DE LA CONTINUITÉ DES SOINS  
- MUTATION -**

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_, né(e) à \_\_\_\_\_,  
province de \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_, H  F , code fiscal \_\_\_\_\_,  
résidant à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,  
rue \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, tél.  
\_\_\_\_\_,  
depuis le \_\_\_\_\_ (Agence USL de résidence \_\_\_\_\_),  
résidant sur le territoire de la région \_\_\_\_\_, depuis le \_\_\_\_\_,  
titulaire d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au titre de la continuité des soins dans le  
cadre de l'Agence USL n° \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de la Région \_\_\_\_\_  
depuis le \_\_\_\_\_ et justifiant d'une ancienneté globale de \_\_\_\_\_ mois au titre de la  
continuité des soins,

**DEMANDE À ÊTRE MUTÉ(E)**

conformément aux dispositions de l'Accord collectif national des médecins généralistes, à l'un des  
postes vacants au titre de la continuité des soins visés à l'avis publié au Bulletin officiel de la  
Région autonome Vallée d'Aoste n° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_, et précisément :

District n°	
District n°	
District n°	
District n°	

Suite ANNEXE Q/4

Je joins au présent acte la documentation ou l'autocertification/déclaration sur l'honneur attestant que j'ai le droit de présenter ma candidature aux fins de l'attribution de l'un des postes en cause, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 49 de l'Accord collectif national des médecins généralistes, et indiquant mon ancienneté globale au titre de la continuité des soins.

Pièces-jointes :

– nbre de documents : \_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ).

Je demande que toute communication soit envoyée :

- à l'adresse de mon lieu de résidence
- à l'adresse indiquée ci-après :

c/o \_\_\_\_\_ commune de \_\_\_\_\_ code postal \_\_\_\_\_ province de \_\_\_\_\_  
rue/hameau \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Signature en toutes lettres \*

\_\_\_\_\_

\* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

Suite ANNEXE Q/4

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de la mutation à l'un des postes vacants au titre de la continuité des soins doit être envoyé, sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication de l'avis y afférent au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins qui, bien qu'ils n'aient pas présenté leur demande d'insertion dans le classement régional, sont titulaires d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au titre de la continuité des soins dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ou d'une Agence d'une autre région depuis, respectivement, deux ou trois ans au moins. Par ailleurs, lors de l'attribution du poste pour lequel ils ont postulé, ils ne doivent exercer aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à l'exception des fonctions relevant d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au titre de l'assistance de base ou de la pédiatrie de base, pour un nombre de patients respectivement inférieur à 650 et à 350, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national en vigueur.

Les mutations sont possibles jusqu'à concurrence de la moitié des postes vacants dans chaque Agence et les fractions découlant du calcul ci-dessus sont arrondies à l'unité inférieure. Au cas où un seul poste serait vacant, il peut être pourvu par mutation au sens des dispositions de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national en vigueur.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature, établi conformément au modèle annexé, disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste. Tout acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.



## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione autonoma Valle d'Aosta.

**Procedura non concorsuale inerente all'accertamento della conoscenza delle lingue francese ed italiana per la "categoria D e qualifica dirigenziale".**

Le prove d'esame si svolgeranno nei luoghi, nei giorni e nelle ore sotto indicati:

*Accertamento della conoscenza della lingua francese*

- presso la struttura "Palaindoor"  
Corso Lancieri di Aosta, 41 - AOSTA
  - mercoledì 4 dicembre 2013alle ore 10:00: prova scritta di accertamento della conoscenza della lingua francese: riassunto e redazione;
- presso la sede dell'Ufficio concorsi  
Loc. Grand Chemin, 20 - SAINT-CHRISTOPHE
  - martedì 10 dicembre 2013alle ore 9:00: prova orale di accertamento della conoscenza della lingua francese: test, con possibilità di un secondo turno di convocazione alle ore 9:45;  
dalle ore 11:00: prova orale di accertamento della conoscenza della lingua francese: produzione, con possibilità di prosecuzione mercoledì 11, giovedì 12, venerdì 13 e martedì 17 dicembre a partire dalle ore 9:00;

*Accertamento della conoscenza della lingua italiana*

- presso la sede dell'Ufficio concorsi  
Loc. Grand Chemin, 20 - SAINT-CHRISTOPHE
  - venerdì 20 dicembre 2013alle ore 9:00: prova scritta di accertamento della conoscenza della lingua italiana: riassunto e redazione;  
alle ore 15:00: prova orale di accertamento della conoscenza della lingua italiana: test e a seguire produzione orale.

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

**Session d'examen de français et d'italien, en dehors des procédures de sélection, aux fins de l'accès aux emplois de la catégorie D et de la catégorie unique de direction.**

Les épreuves en cause se dérouleront aux lieux, dates et heures indiqués ci-après :

*Examen de français :*

- au Palaindoor  
AOSTE, 41, avenue des Lanciers d'Aoste
  - mercredi 4 décembre 201310 h : épreuve écrite (résumé et rédaction);
- au Bureau des concours  
SAINT-CHRISTOPHE, 20, Grand-Chemin
  - mardi 10 décembre 20139 h : épreuve orale (test) ; une partie des candidats pourrait être convoquée pour 9 h 45 ;  
11 h : épreuve orale (production orale) ; l'épreuve pourrait se poursuivre mercredi 11, jeudi 12, vendredi 13 et mardi 17 décembre, à partir de 9 h ;

*Examen d'italien :*

- au Bureau des concours  
SAINT-CHRISTOPHE, 20, Grand-Chemin
  - vendredi 20 décembre 20139 h : épreuve écrite (résumé et rédaction);  
15 h : épreuve orale (test, puis production orale).

**IPASVI – Infermieri Professionali Assistenti Sanitari Vigilatrici d'Infanzia - Collegio Provinciale di Aosta**

**Annulamento di bando di avviso pubblico presso Collegio degli Infermieri Professionali Assistenti Sanitari e Vigilatrici d'Infanzia della Valle d'Aosta.**

In data 23 ottobre 2013, il Consiglio Direttivo del collegio IPASVI di Aosta ha deliberato l'annullamento in autotutela del seguente bando di concorso:

- 1) Pubblico concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato (a tempo parziale 50%) di n. 1 Assistente amministrativo (personale amministrativo) categoria C, presso il Collegio degli Infermieri Professionali, Assistenti Sanitari e Vigilatrici d'Infanzia della Valle d'Aosta.

Aosta, 25 ottobre 2013.

Il Presidente  
Monica GAZZOLA

A pagamento.

---

---

**BANDI E AVVISI DI GARA**

**Assessorato del Turismo, Sport, Commercio e Trasporti  
Struttura dirigenziale aeroporto e ferrovie. Estratto bando di gara per procedura aperta.**

**Procedura aperta, ai sensi dell'art. 55, comma 5, del D.Lgs. 163/2006, volta all'affidamento della fornitura di n. 5 treni bimodali a servizio del trasporto ferroviario della Regione autonoma Valle d'Aosta.**

*Criterio di aggiudicazione:* offerta economicamente più vantaggiosa.

*Valore complessivo stimato dell'appalto:* €43.147.500,00.

*Termine di consegna:* 30 mesi per il primo treno, 34 mesi per la totalità dei treni.

*Scadenza fissata per la ricezione delle domande di partecipazione:* 2 dicembre 2013, ore 14.00. La domanda di partecipazione dovrà pervenire presso la sede della Struttura aeroporto e ferrovie della Regione Valle d'Aosta, località Autoporto 32 - 11020 POLLEIN (AOSTA).

*Ulteriori informazioni:* il Bando integrale, pubblicato sulla G.U.R.I. del 28 ottobre 2013, n. 127, V Serie Speciale, è consultabile, unitamente ai documenti di gara, sul sito [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it) alla Sezione "Bandi di gara"; il Bando è stato altresì trasmesso all'Ufficio delle Pubblicazioni Ufficiali della Comunità Europea in data 18 ottobre 2013.

**Ordre des infirmiers professionnels, des assistants médicaux et des jardinières d'enfants de la Vallée d'Aoste.**

**Annulation du concours externe en vue du recrutement de personnel auprès de l'Ordre des infirmiers professionnels, des assistants médicaux et des jardinières d'enfants de la Vallée d'Aoste.**

Le 23 octobre 2013, le Conseil de direction de l'Ordre des infirmiers professionnels, des assistants médicaux et des jardinières d'enfants de la Vallée d'Aoste a décidé d'annuler, pour cause d'autoprotection, le concours suivant :

- 1) Concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps partiel (50 p. 100) d'un assistant administratif (personnel administratif), catégorie C, auprès de l'Ordre des infirmiers professionnels, des assistants médicaux et des jardinières d'enfants de la Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 25 octobre 2013.

Le président,  
Monica GAZZOLA

Publication payante.

---

---

**AVIS D'APPEL D'OFFRES**

**Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports Structure «Aéroport et chemin de fer». Extrait d'appel d'offres - Procédure ouverte.**

**Procédure ouverte au sens du cinquième alinéa de l'art. 55 du décret législatif n° 163/2006 en vue de l'achat de 5 trains électriques et diesel pour le transport ferroviaire de la Vallée d'Aoste.**

*Critère d'attribution:* offre économiquement la plus avantageuse.

*Mise à prix globale:* 43 147 500,00 euros.

*Délai d'exécution:* 30 mois pour le premier train; 34 mois pour l'ensemble de la fourniture.

*Délai de dépôt des soumissions:* 2 décembre 2013, 14 h. Chaque soumission doit parvenir à la structure «Aéroport et chemin de fer» de la Région autonome Vallée d'Aoste – 32, Autoport – 11020 POLLEIN.

*Renseignements complémentaires:* l'avis intégral est publié au journal officiel de la République italienne n° 127 du 28 octobre 2013 (V Serie speciale) et peut être consulté, avec les pièces relatives au marché, sur le site [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it) – section «Avis appels d'offres»; l'avis a par ailleurs été envoyé à l'Office des publications de l'Union européenne le 18 octobre 2013.

---

*Responsabile del procedimento:* dott. ing. Marco TRE-  
VISAN - dirigente della Struttura aeroporto e ferrovie.

Il Responsabile Unico del Procedimento  
Marco TREVISAN

---

*Responsable de la procédure:* Marco TREVISAN, diri-  
geant de la structure «Aéroport et chemin de fer».

Le responsable unique de la procédure,  
Marco TREVISAN

---